

Revalscher Kalender



1922



120. Jahrgang

Druck u. Verlag der Estländischen Druckerei A.-G.
(vorm. J. S. Gressel), Reval

◆ ◆ **EKA** ◆ ◆

die grösste einheimische
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

A-A

REVAL

im eigenen Hause, Langstrasse 6

43722

(s. letzte Umschlagseite.)

Einheimische
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

„TURIS“

REVAL, Lehmstr. 18 (Kaufmannsbank)

2804
übernimmt zu kulant en Bedingungen
unter Mithaftung vieler ausländischer:
dänischer, deutscher und amerikanischer
Gesellschaften

Feuer-, Transport- u. Kasko-Versicherungen.

DIREKTION:

Walfried Schneider, Johannes Linnamägi, Leopold Jacobson,
Ernst Johannson, Iwan Jegorow, Paul Winter, Moritz Weber.

General-Agenten und Agenten:

Reval: W. SCHNEIDER & Co. A.-G., Lehmfortenpromenade 19

„ A. J. TRANKMANN & Co., Langstrasse 43

„ F. BADENDIECK & Co., Langstrasse 43

„ C. LEWIN, Ingenieur, Lehmfortenpromenade 11, W. 2

Arensburg: Baron B. TOLL, Gouvernementsstrasse 18

Baltischport: B. KANSMANN

Dorpat: W. REINARTZ, Neue Kastanienallee 12

„ B. PALMBERG, Alexanderstrasse 14

„ A. v. DOEPP, Ingenieur, Hetzelstrasse 4

Fellin: J. MILL, Revaler Strasse, eig. Handlung

Hapsal: C. KAPPER, Karristrasse, eig. Haus

Jewe: PAUL NIGOL

Narva: TH. FREYMANN, Schulstrasse 5

Oberpahlen: ALEXIS MIQUÉ.

Pernau: E. KICKULL, Niholaistrasse, in Fa. Ogram & Kickull

Petschuri: E. NASSAR, Bahnhofstrasse 7

Walk: J. A. PÖDER, SOHN & MITTRI, Moskauer Strasse 14

Weissenstein: E. BÜNSOW, Revaler Strasse 22

Wesenberg: A. BUSCH, Langstrasse 13

Werro: A. RICHTER, Dörptsche Str. 5

Alienküll: Dir. E. POHLAK, Gut Alienküll

Erste einheimische
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
„EESTI LLOID“

Hauptkontor: Reval,
 Langstrasse 28. Tel. 6-24 u. 17-03
 übernimmt

**Feuer-,
 Lebens- u.
 Transport-Versicherungen.**

Agenten und Vertreter in allen Städten und
 Flecken in Eesti.

Versichert Euer Eigentum und
 Leben, solange es noch Zeit ist!

Est. A
TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU
 30396

Aktiengesellschaft für Handel u. Industrie
W. Schneider & Co.

REVAL

Depeschen:Walschneider. — Lehmfortenboulevard 19.

Generalvertreter nachstehender Werke:


Hannoversche Eisengiesserei u.

Maschinenfabrik,	Gras- u. Getreidemäh. „Hawa“
Teichert & Sohn-Liegnitz	Holzbearbeitungsmaschinen
R. Wolf-Magdeburg	Lokomobilen u. Dampfdresch- maschinen
Scharrer & Gross-Nürnberg	Naphta-Motoren
Brown, Boveri & Cie-Mannheim	Elektro-Motoren
Weipert & Söhne-Heilbronn	Dreschmaschinen u. Göpel
A.-G. Rud. Wermke-Heiligenbeil	Pflüge, Eggen etc.
Rich. Felde-Remscheid	Sägen und Feilen
D. W. F.-Berlin	Kugellager u. Kugeln
Ernst Krause & Co.-Berlin	Metallbearbeitungsmaschinen
C. F. Weber-Leipzig-Stettin	Teerprod., Dach- u. Rohpapp.
A.-G. Conrad Scholtz-Hamburg	Treibriemen
A.-G. Bernh. Stoewer-Stettin	Fahrräder

Ständig **grösstes Lager** in erstklassigen: Landwirtschaftlichen, Kraft- und Industriemaschinen, Werkzeugen aller Art, Baumaterialien, Eisen, Stahl, Blechen etc. In den eigenen modern eingerichteten **Reparatur-Werkstätten** werden Maschinen jeder Art unter fachmännischer Leitung repariert, sowie neue Teile angefertigt. Ordres direkt aus den Werken werden zu Fabrikpreisen fakturiert.

REMEDIA

Chemisch. - Technisch. - Kosmetisch. - Pharmazeut. Laboratorium

——

Hämatogen Remedia
Ferratol Remedia
Spermin Remedia

analysiert im Reichslaboratorium, erlaubt von der Haupt-Medizinalverwaltung, allen ärztlichen Anforderungen entsprechend mit Marke **Remedia** erhältlich in Apotheken und Drogerien.



A. Alex. Kakit

REVAL,

Mundtenstrasse 1. Tel. 11-11

**Kolonial-, Wein- und
Delikatessen-Handlung**



Musikalienhandlung
Eugen Brandt

== Reval ==

Langstrasse Nr. 29

Postschliessfach 91.

Gegründet 1873

Reichhaltiges Notenlager
 an Schulen, Etuden, klassischer u. moderner Musik

Musikbücher
 Musik-Instrumente

Stets frische Saiten

Auswärtige Aufträge werden postwendend erledigt. Nicht-
 vorrätiges wird, soweit erhältlich, schnellstens besorgt. Anfragen
 bitte Rückporto beizufügen.

Kluge & Ströhm

Buch- & Kunsthandlung

gegründet 1813

Reval, Langstrasse 9

Empfehlen ihr reiches Lager von Werken aus allen Zweigen des Wissens.

**Schulbücher,
Schreibmaterialien,
Kunstblätter.**

Vermitteln den Bezug aller in- und ausländischen **Zeitungen** und **Zeitschriften**.

Grösstes Lager von **Mode-Heften** und **Saison-Alben**.

Reichhaltige

Leihbibliothek

in deutscher, französischer, englischer, russischer Sprache.

Verfügen beständig über billige **Gelegenheits-Exemplare** wertvoller älterer und neuerer Werke.

Grosses Lager von

Revaler Ansichten

in verschiedenster Ausführung.



Wesenberger Lederfabrik Harry Friedrichs A.-G.

gegründet 1838

Verwaltung: Reval, Makerstrasse 23

Fabrik: Wesenberg. Telefon 88

Haupt-Niederlage:

Wesenberg, Petersburger Str. 27

Handlungen in Reval und Wesenberg

Fabriziert und verkauft:

Sämtliche Lederwaren für Gewerbe, Landwirtschaft und Technik, Bedarfsartikel für Schuhmacher, Schuhcreams, Schnürbänder usw. usw.

==== **Kauft:** ====

Rohfelle und Rinden.

Prämiert: J. E. P. S. N. 1920 — 1. Preis



Joh. Jllison

Schuhmachermeister.

Im Laufe von 30 Jahren in Petersburg auf der Morskaja № 33 tätig gewesen, empfehle mich dem geehrten Publikum für Ausführung bester Musterarbeit in jeglichem Schuhwerk, sowohl für Damen wie auch für Herren.

Elegante Arbeit wird zugesichert, wovon sich das Publikum persönlich überzeugen kann.

Bestellungen werden entgegengenommen:

Reval, Kurzer Domberg № 6

Tallinn, Lühikejalg № 6

Hochachtungsvoll

J. Jllison.



Baltischer Lloyd

REVAL.
Dom Schulstr. 7

Telegr.-Adr.: BALTLLOYD
Telefon 17-99 — 15-83

Schiffsmakler **Befrachtungen**
Transport **Stauerei** **Spedition**

VERTRETER des Norddeutschen Lloyd, Bremen &
der U. S. Lines, New-York

Filialen in RIGA, LIBAU, KOWNO

Abteilung Reisebüro.

Eisenbahn-Fahrkarten.

Amtliche Eisenbahn-Fahrkarten-Ausgabestelle d. Mitteleurop.
Reisebüros ohne Preiszuschlag.

Ausgabe von **MER**-Fahrscheinheften (Rundreisebillets) in jeder
beliebigen Zusammenstellung für Reisen im internatio-
nalen Verkehr. — 60 Tage Gültigkeit. — Fahrtunter-
brechung beliebig oft und lange.

Uebersee-Verkehr.

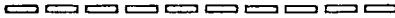
Schiffspassagen nach allen Erdteilen über deutsche, englische,
holländische und skandinavische Häfen.

Beförderung von Auswanderern zu billigsten Originalpreisen.

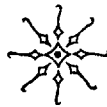
G. Scheel & Co.

Bankhaus

gegr. 1884



**Ausführung
sämtlicher bankgeschäftlicher
Transaktionen**



Aktiengesellschaft für mechanische Holzbearbeitung

A. M. LUTHER

in Reval (Eesti)

_____ liefert: _____



Büromöbel
 Wohnzimmermöbel
 Kanzleimöbel
 Schulmöbel
 Riemscheiben
 Fourniercartons
 Fournierkoffer
 Fournieraktenmappen
 Fournierhandtrommeln
 Fournierfässer
 Fourniersitze
 Fournierplatten
 Fournierschaukeln
 Fournierkleiderbügel

u. s. w.

LAGER: Alte Poststrasse № 9

Fernsprecher: Fabrik № 143, Lager № 616.

Auf der Allestnischen Ausstellung 1921 mit dem 1. Preise gekrönt

Aktiengesellschaft „ODOR“

REVAL

Grundkapital Mk. 5.000.000.—

Giro-Konto :

Nordische Bank (Põhja Pank) Nr. 204 u. Deutsche Bank, Berlin
**Fabrik v. Parfümerien, kosmetischen, pharmazeutischen
 und Haushaltsartikeln**

Direktion, Hauptkontor und Annahme von Bestellungen :

Reval, Johannis-Str. Nr. 6, W. 11

Fernsprecher 14-23.

Telegrammadresse: „Odor“, Reval

Spezialitäten: Odeure in eleganter zeitgemässer Packung, Eau de Cologne triple, Eau de Cologne mit Blumen- und Fantasiegerüchen, Essigessenz 60%, Metallputzpomade EDU, Frucht-sirupe, Nähmaschinenöl und Oel für Separatore, Tinten — Alizarin-, Kopier-, Hektographen- und farbige, Stempelfarben, Kontorleim. Schabentod, Wanzentod etc. etc.

Alle essen Schokolade



höchster Qualität!

„POLARIS“

Estländische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
in REVAL

unter Mithaftung des „Deutschen Lloyd Konzerns“
Garantiemittel 100 Millionen Reichsmark

übernimmt:

Feuer- (Gebäude, Mobilien, Fabriken, Waren etc.),
Transport- (See-, Land-, Kasko-) und
Valorenversicherungen aller Art

zu kulantem Bedingungen.

Büro: Alte Lehmstrasse 12

Telegrammadresse: **Polaris Reval**

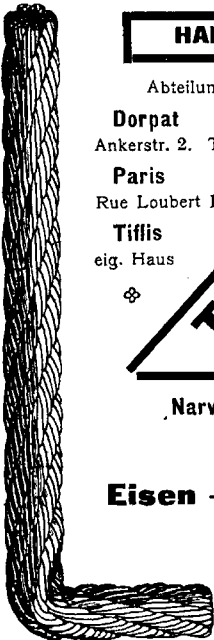
Fernsprecher 14-41

Agenten an allen Plätzen



Herstellung und Export von Bauholz

Bau und Einrichtung
elektrischer Stationen
Bauarbeiten



HANDELSHAUS

Abteilungen :

Dorpat Ankerstr. 2. Tel. 176	✦ Norra Finlands Trävaru Aktiebolag
Paris Rue Loubert 16	T. S. Zizikoff Helsingfors, Teleph. 71-38
Tiflis eig. Haus	

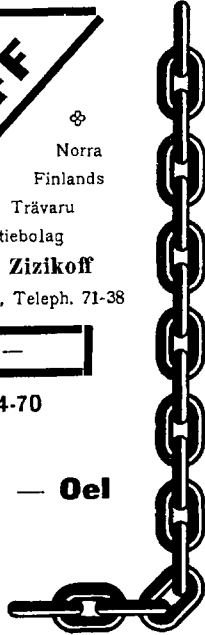
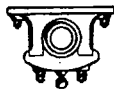
✦

— REVAL —

Narvsche Str. 13. Tel. 14-70

Engros-Verkauf:

Eisen — Maschinen — Oel
Nahrungsmittel



Büro „IRA“

REVAL, Rathausplatz 13

Information

Handelsauskünfte; Vermittlung zwischen dem In- und Auslande; Adressenmaterial; Zeitungsausschnitte

Reklamen

Kunst-Reklame: Plakate, Etiketten, Aktien, Klischees u. a. graph. Arbeiten
Licht-Reklame: Vertrieb u. Vermieten von Projektionslampen; Lichteffekte
Theater-Reklame: Vorhänge; Aufnahme von Werbe-Filmen
Strassen-Reklame: Affischenkleben; Verteilung von Reklame-Flugblättern; Schaufenster-Dekoration

Annoncen

Annahme von Inseraten für alle in- und ausländischen Zeitungen und Zeitschriften

Ausarbeiten von Reklameplänen für Firmen

Täglich ausländische Zeitungen

ANNAHME von Abonnements

Büro „IRA“, Reval, Rathausplatz 13. Tel. 894

Spez. Handschuh-, Hut-
u. Herrenwäsche-
Geschäft

Jockey-Club



REVAL,
Lehmstrasse Nr. 1

Heinr. Lagus

REVAL, Nikolaistr. 16

Tel.-Adr.; „Lagus“. Telefon 12-53

Öle, Baumaterialien
und Chemikalien

**Petroleum, Naphtha,
Benzin, Maschinen-, Zylinder-
und Motoröl, Wagenschmiere, Firnis,
Teer, Tischlerleim, Fenster-
glas, Nägel, Eisen usw.**

Technische und Industriegesellschaft

„METALLIK“

REVAL

KONTOR und LAGER: Neugasse 16.

Telegrammadresse: Metallik. — Reval Telefon 3-13



Industriebedarf, Maschinen, Motoren, Turbinen, Lokomotiven, Waggons, Eisenbahnbedarf, Stahl, Eisen, Einrichtungen von Fabriken und Werkstätten, Eisen-, Kupfer-, Messing- und Weissbleche, schwarze und bedruckte Stanzbleche, schwarzes und verzinktes Dachblech, Staal- und Manillatrossen, Werkzeuge, technische und Maschinenöle.

**Alleinverkauf von schwedischem
Steinkohlendachteer, Dachpappe,
==== Baumaterialien usw. ====**

**Beste Verbindungen und eigene Einkaufsstellen in
Westeuropa und Amerika.**

VERTRETUNGEN:

Thos & Wm. Smith Ltd, Wire-Rope Manufacturers,
Newcastle on Tyne, etabl. 1782. Manufacturers to
the British Admiralty.

James Arnott, Oil Importers and Refiners, Newcastle on
Tyne and Cardif.

Sächsische Turbinenfabrik, vorm. Kuhnert & Co.

Gas- och Koksverkens Ekonomiska Förening u. p. a.,
Stockholm.

Wächter & Schorsch, Hamburg, Werkzeuge und optische
Messgeräte.

Nordische Handels- und Transport-A.-G.

Nordische Handels- und Transport-A.-G.

Nordische Handels- und Transport-A.-G.

Automobile

Fracht- und Personentransporte
Grosses Verkaufslager aller
Arten von Kraftfahrzeugen.

Kontor: Breitstr. 34
Garage und Benzintankstelle:
Wladimirstr. 24.

Automobile

Nordische Handels- und Transport-A.-G.

KELLER & BUSCHMANN

TALLINN REVAL

Vana Posti tänav 6

Osakond: **Trükikojatarbed ja trükitööd.**

Osakond: **Masinad ja jaod.**

Aurumasinad, telliskivi ja turbamasinad, lõhkumismasinad, külmatismasinad, ehitus- ja veoabinõud, keldrimasinad.

Osakond: **Värvid, keemiasaadused, mineraalid, rohud.**

Osakond: **Maius- ja toiduained.**

Osakond: **Väljavedu.**

Abteilung: **Druckereibedarf und Drucksachen.**

Abteilung: **Maschinen und kompl. Anlagen.**

Dampfmaschinen, Ziegelei- und Torfmaschinen, Zerkleinerungsmaschinen, Kühlmaschinen, Bau- und Transportanlagen, Kellereimaschinen.

Abteilung: **Farben, Chemikalien, Mineralien, Drogen.**

Abteilung: **Genuss- und Nahrungsmittel.**

Abteilung: **Export.**



Verwaltung d. Bierbrauerei Jewe A.-G.

Reval, Breitstrasse Nr. 28

Bankverbindung : Revaler Aktienbank

Tel.-Adr.: „Bierbrau“.

Tel. 12-20.

Bierbrauerei Jewe per Station Jewe

Hauptniederlagen:

- Reval**, Kl. Pernausche Str. 25.- Tel. 4-04
- Weissenstein**, Mühlenstrasse 16. Tel. 65
- Pernau**, Sauga tän. 15. Tel. 1-06
- Dorpat**, Jaama Str. 10. Tel. 4-24
- Fellin**, Schloss-Str., Haus Peterson
- Narva**, Scheide-Str., Heumarkt
- Wesenberg**, Langstrasse 13
- Hapsal**, Bierniederlage Jewe
- Walk**, Allee-Str. 5a
- Werro**, Freiheitsstrasse 12

Auf den Ausstellungen in Reval u. Fellin im September 1921 wurden die Biere

Jewe — Pilsener
Jewe — Kabinett
Jewe — Münchener

mit den **höchsten Auszeichnungen** prämiert.

Nordische Versicherungs-Gesellschaft

in Reval.

Übernimmt jeder Art:

**Feuer-,
Transport- und
Valoren-Versicherungen.**

Verwaltung in Reval, an der Grossen Karrisstrasse Nr. 20. Telephon 1007.

==== Agenten in allen Städten. ====

Revalscher
Kalender

für

1922

A. 423

ein gewöhnl. Jahr von 365 Tagen,

nebst

Adress-Verzeichnis

der

Güter, Pastorate und Landstellen in
Nord-Estland, der medizinischen Institute
und Ärzte Revals u. s. w.

120. Jahrgang.

Der Name des Herrn Jesus. Lut. 2, 21.
Ep. Gal. 3, 23-29.

S.	*1	Neujahr	
M.	2	Abel, Seth	
D.	3	Enoch	
M.	4	Methusalem	
D.	5	Simson	
F.	*6	Heil. 3 Könige	☉
S.	7	Julianus	

Das Kind Jesus. Lut. 2, 41-52.
Ep. Röm. 12, 1-6.

S.	8	1. S. nach Ep.	
M.	9	Beatus	
D.	10	Bertrad	
M.	11	Ephraim	
D.	12	Reinhold	
F.	13	Hilarius	☉
S.	14	Robert	

Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1-11.
Ep. Röm. 12, 7-16.

S.	15	2. S. nach Ep.	
M.	16	Giesbrecht	
D.	17	Antonius	
M.	18	Axel	
D.	19	Sarah	
F.	20	Fabian, Seb.	☉
S.	21	Agneta	

Hauptmann zu Kapernaum. Matth. 8, 1-13.
Ep. Röm. 12, 17-21.

S.	22	3. S. nach Ep.	
M.	23	Charlotte	
D.	24	Timotheus	
M.	25	Harry	
D.	26	Polykarpus	
F.	27	Chrysostomus	
S.	28	Karl	☉

Jesus stillt Wind u. Meer. Matth. 8, 23-27.
Ep. Röm. 12, 8-10.

S.	29	4. S. nach Ep.	
M.	30	Adelgunde	
D.	31	Birgilius	

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

M.	1	Brigitta
D.	2	Edeline
F.	3	Hanna
G.	4	Veronika

Weizen u. Unkraut a. d. Acker d. West bis 3. Ernte
Matth. 13, 24-30. Ep. Kol. 3, 12-17.

G.	5	5. S. nach Ep.	☾
M.	6	Dorothea	
D.	7	Richard	
M.	8	Gundomar	
D.	9	Apollonia	
F.	10	Scholastika	
G.	11	Euphrosine	

Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1-16.
Ep. 1 Kor. 9, 24-10, 5.

G.	12	Septuagesimae	☾
M.	13	Elwine	
D.	14	Valentin	
M.	15	Faustina	
D.	16	Suliane	
F.	17	Konstantia	
G.	18	Konfordia	☾

Gleichnis v. Säemanne. Luf. 8, 4-15.
Ep. 2 Kor. 11, 19-12, 9.

G.	19	Sexagesimae
M.	20	Eucharis
D.	21	Isaias
M.	22	Billimar
D.	23	Wilhelmine
F.	24	Jahrestag d. Republik.
G.	25	Viktorius

Berkünd. der Leiden und Heilung des Blinden.
Luf. 18, 31-43. Ep. 1. Kor. 13.

G.	26	Stomihj	☾
M.	27	Leander	
D.	28	Iustus	

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

M.	1	Albinus
D.	2	Medea
F.	3	Kunigunde
E.	4	Adrian

Christi Versuchung. Matth. 4, 1–11.
Ep. 2 Kor. 6, 1–10.

E.	5	Invocavit
M.	6	Gottfried
D.	7	Perpetua
M.	*8	Buß- u. Betttag.
D.	9	Prudentius
F.	10	Michäus
E.	11	Konstantin

Das Kananäische Weib. Matth. 15, 21–28.
Ep. 1 Thess. 4, 1–7.

E.	12	Reminiscere
M.	13	Ernst
D.	14	Zacharias
M.	15	Longinus
D.	16	Alexander
F.	17	Gertrude
E.	18	Gabriel

Christus treibt d. Teufel aus. Luk. 11, 14–28.
Ep. Eph. 5, 1–9.

E.	19	Oculi
M.	20	Olga
D.	21	Benedikt Frühlingsanf.
M.	22	Raphael
D.	23	Theodorich
F.	24	Rafimir
E.	25	Alfhild

Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1–5.
Ep. Gal. 4, 21–31.

E.	26	Laetare
M.	27	Gustav
D.	28	Eugenie
M.	29	Eustachius
D.	30	Adonius
F.	31	Detlaus

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

G. | 1 Theodora

Die nicht von Gott sind, hören nicht den ewigen Sohn Gottes. Joh. 8, 48—50. Ep. Hebr. 9, 11—15.

G. | 2 Judica

M. | 3 Ferdinand

D. | 4 Ambrosius

M. | 5 Maximus ☾

D. | 6 Zölestin

F. | 7 Sixtus

G. | 8 Liborius

Christi Einzug. Matth. 21, 1—9.
Ep. Phil. 2, 5—11.

G. | 9 Palmsonntag

M. | 10 Ezechiel

D. | 11 Leo ☽

M. | 12 Julius

D. | *13 Gründonnerstag

F. | *14 Charfreitag

G. | 15 Olympia

Christi Auferstehung Mark. 16, 1—8.
Ep. 1. Kor. 5, 6—8.

G. | *16 Ostern

M. | *17 2. Ostertag

D. | *18 3. Ostertag

M. | 19 Timeon ☾

D. | 20 Jakobina

F. | 21 Adolar

G. | 22 Kajus

Christus erscheint d. Jüngern. Joh. 20, 19—31.
Ep. 1 Joh. 5, 4—10.

G. | 23 Quasimodo geniti

M. | 24 Albert

D. | 25 Markus

M. | 26 Ezechias

D. | 27 Anastasius ☽

F. | 28 Vitalis

G. | 29 Raimund

Christus, der gute Hirte. Joh. 10, 12—16.
Ep. 1 Petri 2, 21—25.

G. | 30 Misericordias

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

M.	1	Philippus, Jakobus	
D.	2	Sigismund	
M.	3	Frida	
D.	4	Florian	☾
F.	5	Gotthard	
S.	6	Susanna	

Christus tröstet die Jünger über sein Weggehen.
Joh. 16, 16–23 Ep. 1 Petri 2, 11–20.

S.	7	Jubilate	
M.	8	Stanislaus	
D.	9	Nikolaus	
M.	10	Gordian	
D.	11	Panfratius	☉
F.	12	Henriette	
S.	13	Servatius	

Christ. verheißt den heil. Geist. Joh. 16, 5–15.
Ep. 1. Joh. 1, 16–21.

S.	14	Cantate	
M.	15	Sophie	
D.	16	Peregrinus	
M.	17	Anton	
D.	18	Erasmus	☾
F.	19	Aggäus	
S.	20	Sibylla	

Christus lehrt beten. Joh. 16, 23–30.
Ep. 1. Joh. 1, 22–27.

S.	21	Rogate	
M.	22	Emilie	
D.	23	Desiderius	
M.	24	Esther	
D.	*25	Christi Himmelf.	
F.	26	Eduard	☉
S.	27	Ludolph	

Christ. verheißt d. Erörter. Joh. 15, 26–16, 4.
Ep. 1 Petri 4, 8–11.

S.	28	Graudi	
M.	29	Maximilian	
D.	30	Wigand	
M.	31	Petronella	

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

D.	1	Gottschalk	
F.	2	Marzellus	☾
S.	3	Erasmus	

Ausgießung d. heil. Geistes. Joh. 14, 23—31.
Ep. Apost. 2, 1—13

S.	*4	Pfingsten	
M.	*5	2. Pfingstfest	
D.	*6	3. Pfingstfest	
M.	7	Lukretia	
D.	8	Medardus	
F.	9	Bertram	☽
S.	10	Flavius	

Nikodemus über die Wiedergeburt belehrt.
Joh. 3, 1—15. Ep. Röm. 11, 83—86.

S.	11	Trinitatis	
M.	12	Basilides	
D.	13	Tobias	
M.	14	Valerius	
D.	15	Titus	
F.	16	Justina	
S.	17	Nikander	☾

Der reiche Mann u. Lazarus. Luk. 16, 19—31.
Ep. 1 Joh. 4, 16—21.

S.	18	1. S. n. Tr.	
M.	19	Gervasius	
D.	20	Florentin	
M.	21	Nahel	
D.	22	Karoline. Sommerauf.	
F.	23	Basilius	
S.	*24	Johannes d. Täufer	

Veruf. 3. großen Abendmahls. Luk. 14, 16—24.
Ep. 1 Joh. 2, 13—18

S.	25	2. S. n. Tr.	☽
M.	26	Jeremias	
D.	27	7 Schläfer	
M.	28	Josua	
D.	29	Peter, Paul	
F.	30	Lucina	

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

S. | 1 Theobald
 Vom verlor. Schafe u. Groschen. Lut. 15, 1-10.
 Ep. 1 Petri 5, 6-11.

S. | 2 3. S. n. Tr. ☾
 M. | 3 Kornelius
 D. | 4 Ulrich
 M. | 5 Anselm
 D. | 6 Hector
 F. | 7 Demetrius
 S. | 8 Kilian

Seid barmh. u. richtet nicht. Lut. 6, 36-42.
 Ep. Röm. 8, 18-23.

S. | 9 4. S. n. Tr. ☽
 M. | 10 Adelwin
 D. | 11 Eleonore
 M. | 12 Heinrich
 D. | 13 Margarete
 F. | 14 Bonavent
 S. | 15 Leutfried

Petri Fischzug. Lut. 5, 1-11.
 Ep. 1 Petri 3, 8-15.

S. | 16 5. S. n. Tr. ☾
 M. | 17 Alexius
 D. | 18 Rosine
 M. | 19 Friederike
 D. | 20 Elias
 F. | 21 Daniel
 S. | 22 Armgard

Pharis. Selbigerichtigkeit. Matth. 5, 20-26.
 Ep. Röm. 6, 8-11.

S. | 23 6. S. n. Tr. ☽
 M. | 24 Christine
 D. | 25 Jakobus
 M. | 26 Anna
 D. | 27 Martha
 F. | 28 Pantaleon
 S. | 29 Beatrig

Speisung der 4000 Mann. Mart. 8, 1-9.
 Ep. Röm. 6, 19-23.

S. | 30 7. S. n. Tr. ☾
 M. | 31 Christfried

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
 noch Zeit ist.

D.	1	Ivo	
M.	2	Hannibal	
D.	3	Cleaser	
F.	4	Dominikus	
S.	5	Oswald	

Gegen die falschen Propb. Matth. 7, 15-23.
Ep. Röm. 8, 12-17.

S.	6	8. S. n. Tr.	
M.	7	Mline	☉
D.	8	Gerhard	
M.	9	Romanus	
D.	10	Laurentius	
F.	11	Hermann	
S.	12	Mara	

Dom ungerecht. Haushalter. Luf. 16, 1-9.
Ep. 1 Kor. 10, 6-13.

S.	13	9. S. n. Tr.	
M.	14	Eusebius	
D.	15	Emma	☉
M.	16	Isaac	
D.	17	Willibald	
F.	18	Helene	
S.	19	Sebalbus	

Zerstörung Jerusalems. Luf. 19, 41-48.
Ep. 1 Kor. 12, 1-11.

S.	20	10. S. n. Tr.	
M.	21	Ruth	
D.	22	Philibert	☉
M.	23	Zachäus	
D.	24	Bartholomäus	
F.	25	Ludwig	
S.	26	Trenäus	

Pharisäer und Böllner. Luf. 18, 9-14.
Ep. 1 Kor. 15, 1-10.

S.	27	11. S. n. Tr.	
M.	28	Augustinus	
D.	29	Kurt	☉
M.	30	Benjamin	
D.	31	Rebecka	

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

F.	1	Egidius
G.	2	Elise

Heilung d. Laubstummten. Mark. 7, 31-37.
Ep. 2 Kor. 3, 4-11.

G.	3	12. S. n. Tr.	
M.	4	Theodosia	
D.	5	Moses	
M.	6	Magnus	☉
D.	7	Kepina	
F.	8	Fanny	
G.	9	Bruno	

Vom barmherzigen Samariter. Mt. 10, 23-37.
Ep. Gal. 3, 15-22.

G.	10	13. S. n. Tr.	
M.	11	Kobald	
D.	12	Syrus	
M.	13	Amatus	
D.	14	Kalf	☾
F.	15	Nikodemus	
G.	16	Leontine	

Von den zehn Aussätzigen. Luk. 17, 11-19.
Ep. Gal. 5, 16-24.

G.	17	14. S. n. Tr.	
M.	18	Gottlob	
D.	19	Werner	
M.	20	Fausta	
D.	21	Matthaus	☉
F.	22	Moriz	
G.	23	Hoseas. Herbstlauf.	

Sorget nicht für den andern Morgen. Matth. 6,
24-34. Ep. Gal. 5, 25-6, 10.

G.	24	15. S. n. Tr.	
M.	25	Kleophas	
D.	26	Johannes Theol.	
M.	27	Adolph	
D.	28	Wenzeslaus	☾
F.	29	Michael	
G.	30	Hieronym	

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Erwed. d. Jünglings zu Rain. Luf. 7, 11-17.
Ep. Eph. 3, 13-21.

S.	1	16. S. n. Trinit.	
M.	2	Woldemar	
D.	3	Sairus	
M.	4	Franziskus	
D.	5	Friedebert	
F.	6	Luiſe	☉
S.	7	Amalie	

Von der rechten Sabbathheiligung und von der Demut. Luf. 14, 1-11. Ep. Eph. 4, 1-6

S.	8	17. S. n. Tr.	
M.	9	Dionysius	
D.	10	Melchior	
M.	11	Burchard	
D.	12	Wallfried	
F.	13	Therese	☾
S.	14	Kaligtus	

Vom vornehmsten Gebote. Matth. 22, 34-46.
Ep. 1. Kor. 1, 4-9.

S.	15	18. S. u. Tr.	
M.	16	Gallus	
D.	17	Leonhard	
M.	18	Lufas Ev.	
D.	19	Lucius	
F.	20	Felizian	☉
S.	21	Urfula	

Vom Sichtbrilichigen. Matth. 9, 1-8.
Ep. Eph. 4, 22-28.

S.	22	19. S. n. Tr.	
M.	23	Severin	
D.	24	Salome	
M.	25	Krispin	
D.	26	Amandus	
F.	27	Kapitolin	☾
S.	28	Sim. Juda	

Viele berufen, wenige außern. Matth. 22, 1-14.
Ep. 5, 15-21.

S.	29	20. S. n. Tr.	
M.	30	Abfalom	
D.	31	Reform. Feſt	

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

M.	1	Aller Heiligen	
D.	2	Aller Seelen	
F.	3	Gottlieb	
G.	4	Otto	☉

Vom Sohne d. Königschen. Joh. 4, 47—54.
Ep. Eph. 6, 10—17.

G.	5	21. S. n. Tr.	
M.	6	Kaspar	
D.	7	Balthasar	
M.	8	Claudius	
D.	9	Jobst	
F.	10	Martin Luther	
G.	11	Martin Bischof	

Vom Schaffstnechte. Matth. 18, 23—35.
Ep. Phil. 1, 8—11.

G.	12	22. S. n. Tr.	☾
M.	13	Eugen	
D.	14	Friedrich	
M.	15	Leopold	
D.	16	Eduard	
F.	17	Alphäus	
G.	18	Gelasius	

Von der Zinsmünze. Matth. 22, 15—17.
Ep. Phil. 3, 17—21.

G.	19	23. S. n. Trinit.	☉
M.	20	Amos	
D.	21	Molly	
M.	22	Cäcilie	
D.	23	Klemens	
F.	24	Josias	
G.	25	Katharina	

Das jüngste Gericht. Matth. 25, 31—46.
Ep. 2 Petri 3, 3—14.

G.	26	Totenfest	☾
M.	27	Jeannette	
D.	28	Günther	
M.	29	Eberhard	
D.	30	Andreas	

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

- | | | | |
|----|---|----------|--|
| F. | 1 | Arnold | |
| G. | 2 | Candidus | |

Kommen d. Herrn zu f. Volke. Matth. 21, 1-9.
Ep. Röm. 13, 11-14.

- | | | | |
|----|---|--------------|---|
| G. | 3 | 1. Advent | |
| M. | 4 | Barbara | ☉ |
| D. | 5 | Sabina | |
| M. | 6 | St. Nikolaus | |
| D. | 7 | Antonia | |
| F. | 8 | Ellen | |
| G. | 9 | Joachim | |

Kommen d. Herrn zu Gerichte. Luk. 21, 25-36.
Ep. Röm. 15, 4-13.

- | | | | |
|----|----|-----------|---|
| G. | 10 | 2. Advent | |
| M. | 11 | Damasius | ☾ |
| D. | 12 | Ottilie | |
| M. | 13 | Lucia | |
| D. | 14 | Nikajius | |
| F. | 15 | Johanna | |
| G. | 16 | Albina | |

Wer ist der Herr. Matth. 11, 2-10.
Ep. 1 Kor. 4, 1-5.

- | | | | |
|----|----|--------------------|---|
| G. | 17 | 3. Advent | |
| M. | 18 | Christoph | ☉ |
| D. | 19 | Lot | |
| M. | 20 | Abraham | |
| D. | 21 | Thomas | |
| F. | 22 | Beata Winteranfang | |
| G. | 23 | Dagobert | |

Der Herr der Herrl. ist nahe. Joh. 1, 19-28.
Ep. Phil. 4, 4-7.

- | | | | |
|----|-----|------------------|---|
| G. | 24 | 4. Advent | |
| M. | *25 | Weihnacht | |
| D. | *26 | 2. Christtag | ☾ |
| M. | *27 | 3. Christtag | |
| D. | 28 | Unschuld. Kinder | |
| F. | 29 | Noah | |
| G. | 30 | David | |

Christus gef. 3. Fall u. Auferstehung vieler.
Luk. 2, 33-40. Ep. Gal. 4, 1-7.

- | | | | |
|----|----|-----------------|--|
| G. | 31 | E. n. Weihnacht | |
|----|----|-----------------|--|

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Röm.-Katholischer Kalender für 1922.

Jan.	1. Neujahr.	Juni	15. † Frohnleichnamsf.
"	6. Heilige 3 Könige.	"	24. Joh. d. Täufer.
Febr.	2. Mariä Lichtmesse.	"	27. Herz-Jesu-Fest.
"	28. Fastnacht.	"	29. Petrus u. Paulus.
März	1. Aschermittwoch.	Juli	2. Mariä Heimsuch.
"	8. † Quatember.	"	25. St. Jakobus.
"	25. Mariä Verklärung.	Aug.	2. Portiunkula.
Apr.	13. † Gründonnerstag.	"	6. Verkündigung Christi
"	13. St. Joseph.	"	15. † Mariä Himmelf.
"	14. † Karfreitag.	Sept.	8. Mariä Geburt
"	15. † Karfreitag.	"	14. † Erhöhung.
"	16. Ostersonntag.	"	20. † Quatember.
"	17. Ostermontag.	"	29. Erzengel Michael.
Mai	3. Kreuz-Erfindung.	Okt.	2. Schutzengelfest.
"	25. Christi Himmelf.	"	7. Rosenkranzfest.
Juni	4. Heil. Pfingstfest.	Nov.	1. Allerheiligen.
"	5. Pfingstmontag.	"	2. Allerseelen.
"	7. † Quatember.	Dez.	8. Mariä unbes. Empf.
"	11. Hl. Dreifaltigkeitsfest.	"	20. † Quatember.
		"	25. Heil. Weihnacht.
		"	26. Erz. Stephanus.

Die mit † bezeichneten sind Fastentage.

Griechisch-Katholischer Kalender für 1922.

Jan.	1. Christi Beschneidung.	Aug.	6. Verkündigung Christi.
"	6. Göttl. Erschein. Christi.	"	15. Entschl. d. Mutter Gottes.
Febr.	2. Christi Empf. im Temp.	"	29. Joh. Enthauptung.
"	24. Freitag } d. Butterw.	"	30. Hl. Fürst. Alex. Newsky.
"	25. Sonnab. }	Sept.	8. Geb. d. Mutter Gottes.
März	25. Mariä Verkündigung.	"	14. Kreuz-Erhöhung.
Apr.	9.—15. Stille Woche.	"	26. Johannes Theologos.
"	16.—22. Osterwoche.	Okt.	1. Schutz- u. Fürbitte d. h. Mutter Gottes.
Mai	3. † Erfindung.	"	22. Kasansches Bild der Mutter Gottes.
"	9. Nikolaos d. Wundertät.	Nov.	21. Mariä Eing. in d. Tempel.
"	25. Christi Himmelfahrt.	Dez.	6. Nikolaos d. Wundertät.
Juni	4. Pfingsten.	"	25.—27. Chrijji Geburt.
"	5. Tag d. heil. Geistes.		
"	24. Johannes d. Täufer.		
"	29. Petrus u. Paulus.		

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

5682.	Kalender der Juden.	1922.
Tebeth	1.	Januar 1.
"	10.	Belagerung Jerusalem . . . " 10.
Schebat	1.	. . . . . " 30.
Adar	1.	. . . . . März 1.
"	13.	Fasten Esther " 13.
"	14.	Purim " 14.
"	15.	Schuschon Purim " 15.
Nissan	1.	. . . . . " 30.
"	15.*	Peßach, Passach, F. d. unges. Brot. April 13.
"	16.	2 Peßach " 14.
"	21.	7 Peßach. " 19.
"	22.	8 Peßach, Totenfeier " 20.
Sjar	1.	. . . . . " 29.
"	18.	Tag Beomer Mai 16.
Sivan	1.	. . . . . " 28.
"	6.	Schabuoth Juni 2.
"	7.	2. Schabuoth., Totenfeier " 3.
Thamuz	1.	. . . . . " 27.
"	17.	Fasten, Tempel-Eroberung Juli 13.
Ab "	1.	. . . . . " 26.
"	9.	Tischah beab. Tempelverbrenn. Aug. 3.
1. Elul		. . . . . " 25.
5683.	1.	Rosch Haschana, Neujahrsf. Sept. 23.
Tischri	2.	2 Rosch Haschana " 24.
"	3.	Fasten Gedalja. " 25.
"	10.*	Jom Kippur. Gr. Verjöh- nungstag Oktob. 2.
"	15.	Sucoth. Laubhüttenfest " 7.
"	16.	2 Sucoth " 8.
"	21.	Hoschaana Rabba. Palmenf. " 13.
"	22.	8 Sucoth " 14.
"	23.	Simchath Thora. Ges. Freude " 15.
Marcheschwan	1.	. . . . . " 23.
Kislev	1.	. . . . . Nov. 21.
"	25.	Chanufa. Tempelweihe Dez. 15.
Tebeth	1.	. . . . . " 20.
"	10.	Fasten d. Belager. Jerusalem's " 29.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Ostern- und Pfingst-Tabelle

für die folgenden 10 Jahre.

Ostern:	Pfingsten:	Ostern:	Pfingsten:
1923 den 1. April.	den 20. Mai.	1928 den 8. April.	den 27. Mai.
1924 den 20. April.	den 8. Juni.	1929 den 31. März.	den 19. Mai.
1925 den 12. April.	den 31. Mai.	1930 den 20. April.	den 8. Juni.
1926 den 4. April.	den 23. Mai.	1931 den 5. April.	den 24. Mai.
1927 den 17. April.	den 5. Juni.	1932 den 27. März.	den 15. Mai.

Differenz der wirklichen Tageszeiten.

Wenn es in Reval 12 Uhr mittags Lokalzeit ist, so ist es in:

	Formittag. (Von 12 Uhr mittern. bis 12 Uhr mittags.)	Nachmittag. (Von 12 Uhr mittags bis 12 Uhr mittern.)
	Uhr M. Sec.	Uhr M. Sec.
Retrograd		12 22 27
Moskau		12 51 17
Riga	11 57 24	
Litau	11 55 54	
Dorpat		12 7 55
Pernau	11 59 18	
Libau	11 45 —	
Baltischport	11 57 —	
Weisenberg		12 7 —
Narva		12 13 48
Warschau	11 45 7	
Odeffa		12 23 59
Rajan		1 37 32
Amsterdam	10 40 33	
Athen	11 55 55	
Berlin	11 14 35	
Bern	10 50 46	
Bremen	10 56 16	
Dresden	11 16 1	
Hamburg	11 — 54	
Jerusalem		12 41 46
Kalkutta		4 14 21
Königsberg	11 43 —	
Konstantinopel		12 16 56
Kopenhagen	11 11 20	
Leipzig	11 10 30	
London	10 20 23	
Lübeck	11 16 30	
Madrid	10 6 12	
Mexiko	3 44 39	
München	11 7 26	
Neapel	11 18 —	
Newyork	5 24 56	
Paris	10 30 21	
Peking		6 6 55
Rio Janeiro	7 28 20	
Rom	11 10 55	
Stockholm	11 33 4	
Washington	5 12 50	
Wien	11 26 32	

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Sonnen- und Mondfinsternisse.

Die Sonnenfinsternis am 28. März ist sichtbar in Süd- und Mittel-Amerika, Afrika, Europa und Asien. Ringsförmige Finsternis in Süd-Amerika und Nord-Afrika.

Die totale Sonnenfinsternis am 20. September ist sichtbar in Afrika, Süd-Asien, Australien und Polynesien.

Mondfinsternisse finden in diesem Jahre nicht statt.

Erklärung der Kalenderzeichen.

☾ Neumond. ☽ Erstes Viert. ☽ Vollm. ☾ Letztes Viert.

Planeten.

Vier innere:

☿ Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um d. Achse gleich der Zeit eines Umlaufs um d. Sonne.

♀ Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 23 St. 21 Min. 22 Sek. vielleicht aber auch, wie einige namhafte Autoren behaupten, ebenfalls gleich der Zeit eines Umlaufs um die Sonne.

♁ Erde. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365 Tage 48 W. 48 Sek. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 23 St. 56 W. 4 Sek.

Der Mond läuft um die Erde in 27 Tagen 8 Stunden Die Dauer eines völligen Mondwechsels, d. h. der Periode von einem Neumond bis zum nächsten beträgt 29 Tage $12\frac{3}{4}$ Stunden.

♂ Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne 1 Jahr, 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 1 Tag 37 Min. 20 S.

Über 750 mittlere kleine Planeten, gen. Asteroiden.

Vier äußere:

♃ Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J., 315 T. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 9 St. 55 W. 34 S. Hat 9 Monde.

♄ Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J., 167 T. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 10 St. 10 W. Hat 9 Monde u. 1 Ring.

♅ Uranus. Zeit eines Uml. um d. Sonne: 84 J. 6 T. Hat 4 Monde.

♆ Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 J., 225 T.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Die russischen Maße und Gewichte.

1. Längenmaße.

- 1 Werst = 500 Faden = 1500 Arschin = 3500 Fuß.
- 1 Faden = 3 Arschin = 7 Fuß.
- 1 Arschin = $2\frac{1}{8}$ Fuß = 16 Werchoschot = 28 Zoll.
- (1 Elle = $\frac{3}{4}$ Arschin = 12 Werchoschot.)
- 1 Fuß = 6,88 Werchoschot = 12 Zoll.
- 1 Werchoschot = $1\frac{1}{4}$ Zoll.

2. Flächenmaße.

- 1 Dessjätine (ein Rechteck von 60 Faden Länge u. 40 Faden Breite) = 2400 Quadratsfaden.
- 1 Quadratsfaden = 9 Quadratar arschin = 49 Quadratsfuß.

3. Körper- und Hohlmaße.

a) Flüssigkeitsmaße.

- 1 Tonne = 40 Wedro.
- 1 Wedro = 10 Kruschken = 20 Flaschen = 100 Escharken.

b) Getreidemaße.

- 1 Last = 12 Eschetwert.
- 1 Eschetwert = 2 Desmina = 8 Eschetwerik.
- 1 Eschetwerik = 8 Garnez.
- (1 Kul enthält 8 bis 10 Eschetwerik.)

c) Schiffsmaße.

- 1 Schiffslast = 2 Tons = 200 Kubikfuß.

4. Gewichte.

- 1 Berkowez (Schiffspfund) = 10 Pud = 163,804 Kilogramm
- 1 Pud = 40 Pfund = 16,8804 Kilogramm.
- 1 Pfund = 32 Loth = 96 Solotnik = 0,40951 Kilogramm.
- 1 Lot = 3 Solotnik = 12,8 Gramm.
- 1 Solotnik = 96 Doli = 4,27 Gramm.

Die metrischen Maße und Gewichte, verglichen mit den russischen.

Die metrischen Maße und Gewichte sind in den meisten europäischen Staaten üblich. Um bei der auf dem Dezimalsystem beruhenden

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Einteilung der metrischen Maße und Gewichte die Beziehung zum Grundmaß und Grundgewicht leicht erkennen zu lassen, bezeichnet man:

	durch ein vorgesehtes (griechisches)	Deka	das 10 fache,
"	"	"	Hekto " 100 "
"	"	"	Kilo " 1000 "
ferner durch ein vorgesehtes (lateinisches)			
"	"	"	Dezi den 10. Teil,
"	"	"	Zenti " 100. "
"	"	"	Milli " 1000. "

1. Längenmaße. Ein Meter (oder Stab) beträgt 3,28 russische Fuß (1,4 Arschin). 1 Dekameter (oder Kette) = 10 Meter, 1 Hektometer = 100 Meter, 1 Kilometer = 1000 Meter. — 1 Dezimeter = $\frac{1}{10}$ Meter, 1 Zentimeter (oder Neuzoll) = $\frac{1}{100}$ Meter, 1 Millimeter (oder Strich) = $\frac{1}{1000}$ Meter. — Eine russische Werst = 1066,7 Meter d. h. 1 Kilometer 6 Dekameter 6 Meter 7 Dezimeter. 1 metrische Meile (Neumeile) = 7500 Meter d. h. $7\frac{1}{2}$ Kilometer; 1 geographische oder deutsche Meile = 7422,44 Meter; 1 Seemeile (bei allen Völkern dieselbe) = 1852 Meter.

2. Flächen- oder Feldmaße. Ein Quadrat, dessen Seiten einen Meter lang sind, heißt ein Quadratmeter (oder Quadratstab). Das Ar ist ein Quadrat von 10 Meter Länge und 10 Meter Breite, also = 100 Quadratmeter. 1 Hektar = 100 Ar = 10,000 Quadratmeter und beträgt 0,915 Dessjätinen. 1 russischer Quadratzoll = 6,45 Quadratzentimeter; ein russischer Quadratsabn = 4,55 Quadratmeter.

3. Körper- und Hohlmaße. Ein Würfel, dessen Seiten einen Meter lang sind, heißt ein Kubikmeter. Die Einheit ist das Liter (oder die Kanne) d. h. ein Würfel von $\frac{1}{10}$ Meter Länge, Breite und Höhe. 1 Liter (Kanne) beträgt 0,908 Eschetwerik; 1 Dekaliter = 10 Liter = 0,98 Eschetwerik; 1 Hektoliter (oder Faß) = 100 Liter = 3,81 Eschetwerik. 1 Deziliter = $\frac{1}{10}$ Liter; 1 Zentiliter = $\frac{1}{100}$ Liter. (Bei Flüssigkeiten kann man außerdem für $\frac{1}{2}$ Liter den Ausdruck „Schoppen“, beim Getreide u. dgl. für $\frac{1}{2}$ Hektoliter d. h. 50 Liter den Ausdruck „Scheffel“ gebrauchen.)

4. Gewichte. Die Einheit ist das Gramm, welches soviel wiegt, wie ein Würfel Wasser, dessen Länge, Breite und Höhe 1 Zentimeter beträgt, also ein tausendstel Liter Wasser. Das Kilogramm (oder bloß Kilo genannt und abgekürzt K^o geschrieben) d. h. 1000 Gramm, wiegt also soviel, wie 1 Liter Wasser (2 frühere Zollpfund). 1 Gramm beträgt 22 $\frac{1}{2}$ Doli; 1 Dekagramm (oder Neulot) = 10 Gramm, 1 Hektogramm = 100 Gramm, 1 Kilogramm = 1000 Gramm = 2 Pfund 42 Solotnit 40 Doli russisch. 1 Dezigramm = $\frac{1}{10}$, 1 Centigramm = $\frac{1}{100}$, 1 Milligramm = $\frac{1}{1000}$ Gramm. Ein halbes Kilogramm (d. h. 500 Gramm, dem bisherigen Zollpfund gleich) kann auch „Pfund“, 50 Kilogramm (oder 100 Pfund) „Zentner“, 100 Kilogramm „Doppelzentner“, 1000 Kilogramm „Tonne“ genannt werden.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Tabelle zum Umrechnen russ. und metr. Gewichte.

Russ. Gewicht in metr. Gewicht				Metr. Gewicht in russ. Gewicht			
1000 Pf. russ. = 409,512 Kilogr.				1000 Kilogr. = 2441,834 Pfund russ.			
Lot	Gramm	Pfund	Kilogr.	Gramm	Lot	Kilogr.	Pfund Lot
1	12,8	20	8,190	1	0,08	1	2 14,1
2	25,6	25	10,238	2	0,16	2	4 28,3
3	38,4	30	12,286	3	0,23	3	7 10,4
4	51,2	35	14,333	4	0,31	4	9 24,6
5	64,0	40	16,380	5	0,39	5	12 6,7
6	76,8	45	18,428	6	0,47	6	14 20,8
7	89,6	50	20,476	7	0,55	7	17 3,0
8	102,4	55	22,524	8	0,63	8	19 17,1
9	115,2	60	24,571	9	0,70	9	21 31,3
10	128,0	65	26,618	10	0,78		Pfund
11	140,8	70	28,666	15	1,17	10	24,419
12	153,6	75	30,713	20	1,56	15	36,629
Pf.		80	32,761	25	1,95	20	48,839
1/4	102,4	85	34,809	30	2,34	25	61,048
1/8	136,5	90	36,856	35	2,73	30	73,258
1/2	204,8	100	40,951	40	3,13	35	85,468
1	409,5	Pud		45	3,52	40	97,677
2	819,0	1	16,380	50	3,91	45	109,887
	Kilogr.	2	32,761	55	4,30	50	122,097
3	1,229	3	49,151	60	4,69	55	134,306
4	1,638	4	65,522	65	5,08	60	146,516
5	2,048	5	81,902	70	5,47	65	158,726
6	2,457	6	98,282	75	5,86	70	170,935
7	2,867	7	114,633	80	6,25	75	183,145
8	3,276	8	131,044	85	6,64	80	195,355
9	3,686	9	147,124	90	7,03	85	207,564
10	4,095	10	163,805	95	7,42	90	219,774
11	4,505	20	327,609	100	7,81	100	244,193
12	4,914	30	491,414	150	11,72	200	488,387
13	5,324	40	655,218	200	15,62	300	732,580
14	5,733	50	819,023	250	19,54	400	976,774
15	6,143	60	982,838	300	23,44	500	1220,967
16	6,552	70	1149,632	350	27,35	600	1465,160
17	6,962	80	1310,487	400	31,26	700	1709,354
18	7,371	90	1474,242	450	35,16	800	1953,546
19	7,781	100	1638,016	500	39,07	900	2197,740

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Tabelle zum Umrechnen russ. u. metr. Längen-Maße.

Russ. Maß in metr. Maß 1000 Fuß russ. = 304,724 Meter				Metrisches Maß in russ. Maß 1000 Meter = 3280,309 Fuß			
Linien	Millim.	Fuß	Millim.	Wm.	Linien	Cm.	Fuß Zoll Lin.
1	2,5	1	304,8	1	0,89	15	5 9,1
2	5,1	2	609,6	2	0,79	20	7 8,7
3	7,6	3	914,4	3	1,18	25	9 8,4
4	10,2		Meter	4	1,58	30	11 8,1
5	12,7	4	1,119	5	1,97	35	1 1 7,8
6	15,2	5	1,594	6	2,36	40	1 3 7,5
7	17,8	6	1,829	7	2,76	45	1 5 7,2
8	20,3	7	2,184	8	3,15	50	1 7 6,2
9	22,9	8	2,438	9	3,54	55	1 9 6,5
10	25,4	9	2,745	10	3,94	60	1 11 6,2
11	27,9	10	3,048	11	4,33	65	1 3 5,8
12	30,5	11	3,353	12	4,72	70	2 5 5,3
13	34,0	12	3,657	13	5,12	80	2 7 5,0
14	35,6	13	3,862	14	5,51	90	2 11 4,2
15	38,0	14	4,267	15	5,91	Meter	
30ll		Faden		16	6,39	1	3 3 3,7
1	25,4	1	2,134	17	6,69	2	6 6 7,4
2	50,8	2	4,267	18	7,09	3	9 10 1,1
3	76,2	3	6,401	19	7,48	4	13 1 4,8
4	101,6	4	8,434	20	7,87	5	16 4 6,9
5	127,0	5	10,668	21	8,27	6	19 8 2,3
6	152,4	6	12,801	22	8,66	7	22 11 6,0
7	177,8	7	14,935	23	9,06	8	26 2 9,7
8	203,2	8	17,068	24	9,45	9	29 6 3,4
9	228,6	9	19,202	Cm.		10	32 9 7,1
10	254,0	10	21,336	1	3,94		Fuß
11	279,4	11	23,469	2	7,87	10	32,809
12	304,8	12	25,602	30ll Lin.		20	65,618
13	330,2	13	27,736	3	1 1,8	30	98,427
14	355,6	14	29,869	4	1 5,8	40	131,236
15	381,0	15	32,003	5	1 9,7	50	164,045
16	406,4	16	34,136	6	2 3,5	60	196,854
17	431,8	17	36,270	7	2 7,6	70	231,279
18	457,2	18	38,403	8	3 1,5	80	262,472
19	492,6	19	40,538	9	3 5,4	90	295,281
20	508,0	20	42,671	10	3 9,4	100	328,090

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Europäische, Asiatische und Amerikanische Staaten.

Name	Staatsform	Regent	Grösse in □-Km.	Einwohnerzahl	Hauptstadt nebst Einwohnerzahl
Amerika (Vereinigt. Staaten)	Vereinigung von 48 Republiken	Präsident der Ver. Staaten W.J.Harding	7.839.064	105.683.108	Washington 300.000
Argentinien	Republik	Präsident: Hipolito Irigoyen	2.978.880	8.533.332	Buenos-Ayres 1.575.814
Belgien Kolonien	Königreich	König Albert	29.451 2.365.000	7.619.754 15—20Mill.	Brüssel 156.693
Bolivien	Demokrat. Freistaat	Präsident: José Gutierrez Guerra	1.333.050	2.889.970	La Paz 726.357
Brasilien	Bundesfreistaat	Präsident: Epitacio da Sylva Pessoa	8.484.520	30.492.275	Rio de Janeiro 68.960
Bulgarien	Königreich	König Boris III.	96.345	4.337.513	Sofia 102.812
Chile	Freistaat	Präsident: Arturo Alessandri	750.572	3.952.475	Santiago 415.681
China	Verfassungsm. Freistaat	Präsident: Hsü-Schi- Tschang	11.138.900	329.600.000	Peking 805.110 (i. J. 1920)
Dänemark Kolonien	Königreich	König Christian X.	44.416 192.885	3.267.169 98.642	Kopenhagen 643.589
Deutsches Reich	Republik	Reichspräsident: Friedr. Ebert	474.347	60.970.651	Berlin 3.803.770
Ecuador	Freistaat	Präsident: Dr. José- Louis Tamayo	299.600	2.500.000	Quito 70.000
Estland	Republik	Staatsältester Konst. Päts	47.750	1.300.000	Reval 110.000

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Name	Staatsform	Regent	Grösse in □-Km.	Einwohnerzahl	Hauptstadt nebst Einwohnerzahl
Finland	Republik	Reichspräsident: Dr. Kaarlo Juho Stählberg	377.426	3.331.814	Helsingfors 185.510
Frankreich und Kolonien	Freistaat	Präsident: Alexander Millerand	550.986	41.476.272	Paris 2.888.110
Griechenland	Königreich	König Konstantin I.	172.584	6.603.538	Athen 167.479
Grossbritannien Kolonien	Königreich	König Georg V.	315.016 36.357.000	46.267.000 454.966.000	London 7.521.685
Italien Kolonien	Königreich	König Viktor Emanuel	236.610 1.592.460	36.740.000 1.616.559	Rom 1.386.846
Japan Kolonien	Kaiserreich	Kaiser Yoshihito	382.415 299.229	55.959.149 22.142.000	Tokio 2.347.442
Jugoslawien	Königreich	König Alexander III.	438.649	9.044.380	Belgrad 92.288
Kolumbien	Freistaat	Präsident: Marco Fridel Suarez	1.140.350	5.072.613	Bogotá 137.571
Lettland	Republik	Präsident: Jahnis Tschakste	64.856	1.628.000	Riga 225.000
Litauen	Republik	—	225.800	9.735.000	Wilna 204.000
Luxemburg	Grossherzogtum	Grossherzogin Charlotte	2.586	263.824	Luxemburg 20.217
Mexiko	Bundesfreistaat	Präsident: Alvaro Obregón	1.989.200	15.501.684	Mexiko 1.471.060
Niederlande Kolonien	Königreich	Königin Wilhelmine	34.186 2.026.767	6.583.226 47.365.873	Haag 247.120

**Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.**

Name	Staatsform	Regent	Grösse in □-Km.	Einwohnerzahl	Hauptstadt nebst Einwohnerzahl
Norwegen	Königreich	König Haakon VII.	323.838	2.391.782	Christiana 256.892
Oesterreich	Republik	Präsident: Dr. Michael Hainisch	77.536	6.067.430	Wien 1.842.005
Päpstlicher Stuhl		Papst Benedikt XV.			
Paraguay	Freistaat	Präsident: Manuel Goedra	253.100	ca. 1 Mill.	Asunción 101.924
Persien	Verfassungsm. Monarchie	Sultan Ahmed Schah Kadschar	1.645.000	Zwischen 4 und 9 Millionen	Teheran 350.000
Peru	Freistaat	Präsident: Augusto B. Leguia	1.434.296	7.300.000	Lima 298.106
Polen	Republik	Präsident: Joseph Pilsudski	251.653	26.940.000	Warschau 820.180
Portugal Kolonien	Freistaat	Präsident: Antonio José de Almeida	91.948 2.080.000	5.960.056 8.740.000	Lissabon 852.354
Rumänien	Königreich	König Ferdinand	154.000	7.509.009	Bukarest 345.628
Russland	Sowjet- Republik	Oberhaupt der Sowjet- Regierung: Wladimir Lenin	ca. 19 Mill.	ca. 100 Mill.	Moskau ca. 2 Millionen
Schweden	Königreich	König Gustav V.	448.273	5.847.037	Stockholm 415.204
Schweiz	Republik. Bundesstaat	Präsident: Dr. Johannes Baumann	41.298	3.753.293	Bern 645.877
Spanien Kolonien	Königreich	König Alfons XIII.	505.206 312.800	20.783.844 642.000	Madrid 652.157

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

Name	Staatsform	Regent	Grösse in □-Km.	Einwohnerzahl	Hauptstadt nebst Einwohnerzahl
Tschechoslowakei	Republik	Präsident: Dr. phil. J. G. Masaryk	141.632	13.661.160	Prag 223.741
Türkei	Kaiserreich	Sultan Muhammed Wahideddin- Chan	—	—	Konstantinopel
Ungarn	Unabh. Königreich	Landesverweser: Nikolaus Horthy	92,500	8.200.000	Budapest
Uruguay	Freistaat	Präsident: Dr. Balthasar Brum	186.926	1.462.887	Montevideo 387.890
Ukraina	Sowjet-Republik	Haupt der Sowjet- Republik: Rakowski	ca. 600.000	ca. 35 Mill.	Kiew ca. 300.000
Venezuela	Bundesfreistaat	Präsident: Juan Vic. Gomez	1.020.400	2.857.614	Caracas 90.720

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Verzeichnis

der Adressen sämtlicher Güter, Pastorate und Landstellen Nordestlands.

G = Gewöhnliche Briefe. E = Eingeschriebene Briefe und Sendungen. B = Alle Briefe. S = Geldsendungen.

Namen d. Güter etc. — Post-Adressc	Namen d. Güter etc. — Post-Adresse
Addila — G Kappakoil E Hagers	Arrowus, Landst. — Wesenberg
Addinal — Wesenberg	Ass, Schloss- — Ass
Afer — Ass	Asserien — G Sonda E Wesenberg
Affel — Charlottenhof	Assik — Weissenstein
Aggers — Charlottenhof	Assoküll — Hapsal
Agginal — Jewe	Attel — Jörden
Ahagfer — Jewe oder Püchtiz	Awandus — Simonis
Ahdma — Keinis	Berghof — Hapsal
Allafer — Kedder	Birkas — Hapsal
Allenküll — Allenküll	Blücher, Landst. — Port-Kunda
Allo — Rappel	Borkholm, Schloss- — G Tamsal
Alp — B Ampel	E Wesenberg
Alte Mühle — G Lodensee E Bal-	Brandten — Weissenstein
tischport	Bremerfeld — Weissenstein
Altenhof — Wesenberg	Buxhöwden — Katharinen
Ampel — Ampel	Bysholm — Hapsal
Ammuta — Ass	Casty — Merjama
Ampfer — G Korff E Narva	Choudleigh — G Orro E Jewe
Angern — G Kappakoil E Hagers	Cournal — Reval, Rathaus
Annen, St. Pastor. — Weissenstein	Dirslet — Hapsal
Annia — GE Rasik	Echmes — Martens
Annigfer — Wesenberg	Eddara, Landst. — Wesenberg
Arbafer — Katharinen	Eichenhain — Jewe
ArknaI — Wesenberg	Emmast, Gutsv. Pastorat — Keinis
Arraska — G Tamsal E Ass	Emmomäggi — Wäggewa
Arrohof in d. Wieck — Leal	Engdes — Ass
Arrohof in St. Petri — Weissen-	Erlenfeld — Merjama
stein	Erras — Isenhof
Arrohof in St. Jakobi — Wesenberg	Errides — Jewe
Arroküll in Harrien — Rasik	Errinal — Ass
Arroküll in Jerwen — Rakke	Erwita — Mar. Magdalenen
Arrowall — Reval, Handl. Demin	Eschenrode, Landst. — Kegel

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Essemäggi — Kegel
Essensberg — Weissenstein
Etz, Schloss- — Jewe
Eyefer — Weissenstein
Faehna — Kegel
Faht — Reval, Postfach 145
Fall — Kegel
Fegefeuer — G Rasik E Reval
Felks, Schloss- — Risti
Fersenau — Merjama
Fickel Alt-, Schloss- — Fickel
Fickel Stein- — Fickel
Fickel Pastorat — Fickel
Finn — Wesenberg
Fonal — Katharinen
Forby — Kegel
Forel — Jakobi i. Wierland
Friedrichshof — Friedrichshof
Goldenbeck, Gr. — G Tamsal E
Risti
Goldenbeck Kl. — Merjama
Goldenbeck Pastorat — Silla
Grossenhof — Hapsal, Telegr.
Kertel
Haakhof — G Isenhof E Lugen-
Habbat — Kosch [husen.
Habbinem — G Wassalem E Bal-
tischport
Habers — Reval, Ballischportsche
Strasse 15
Haggers Pastorat — Haggers
Haggud — G Haggud E
Hähl — Jörden
Haiba — Liitwa
Halljal, Pastorat — Wesenberg
Hallinap — Rasik
Hanehl, Pastorat — Werder
Hardo — G Risti E Hapsal
Hark — Reval, Postfach 145
Harm, Alt- — Kosch
Harm, Neu- — Kosch
Harra, Insel — Rasik
Hasik — Hapsal

Hattoküll — Wasalem
Heidemetz — Taps und Ampel
Heimar — Merjama
Heinrichshof — Katharinen
Helenenhof — Ass
Herküll — Haggud
Hermannsberg — Narva
Hermet — G Hermet E Rappe
Hirmus — Isenhof
Höbbet — Katharinen
Hohenhaupt — Nömme
Hohenhof, Alt- u. Neu- — Kegel
Hohenheim — Hapsal
Hohenholm — Kerel
Hördel — Haggudt
Hukas — Weissenstein
Hüer — Reval, Langstr. 1
Hulljel — Katharinen
Hummula — Kegel
Jakobi, St. Pastorat — Wesenberg
Jaggowal — G Rasik E Reval
Jaunick — Liitwa
Jeddefer — Risti
Jegelecht — G Rasik E Reval
Jegelecht, Pastorat — G Rasik E
Reval
Jelgimäggi — G Friedrichshof E
Reval, Amerikastr. 3a.
Jendel, — Charlottenhof
Jerlep — Haggud
Jerwajöggi — G Tamsal E Taps
Jerwakant — G Kedenpäh E Rappel
Jess — Wesenberg
Jewe — Jewe
Jewe, Pastorat — Jewe
Ilgas — G Rasik E Reval
Illuck — G Püchtiz E Jewe
Illust — Leal
Innis — Wesenberg
Joala — Narva
Jöggis, Harrien — Kegel
Jöggis, Wieck — G Turpel E Risti
Johannis, St. Pastor. in Harrien —
G Rasik E Reval

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Johannis, St. Pastor, Jerwen — Ass
 Johannishof — Kl. Pernausche
 Strasse № 27
 Jöhntack in Allentacken — Jewe
 Jöhntack, Wierland — Katharinen
 Jömper — Katharinen
 Jörden — Jörden
 Jörden, Pastorat — Jörden
 Jotma — G Lechts E Ampel
 Isaak — Isaak
 Isaak, Pastorat — Jewe
 Isenhof, Alt- u. Neu- — Isenhof
 Luggenhusen
 Itfer — Wesenberg
 Jürgens, St. Pastorat — Reval,
 Handlung Rotermann
 Jürgensberg — Iwanowskoe

K
 Kaarmann — Ass
 Kalle — Taps
 Kaljo-Leilis — Risti
 Kallina — Jewe
 Kaltenborn — Koeru
 Kaltenbrunn — Weissenstein
 Kampen — Rasik
 Kända — Liüwa
 Kanik — Rasik
 Kandel — Wesenberg
 Kappa — G Kappakoil E Hagers
 Kappel in Harrien — Rappel
 Kappel in Wierland — Kappel
 Kappo — Rakke
 Kardina, Gr.-u.Kl.- — Iwanowskoe
 Karkus — Taps
 Karlsbrunn — Ass
 Karlishof — Taps
 Karlsruhe — Marien-Magdal.
 Karrinöm — Leal
 Karritz — Wesenberg
 Karrol — Wesenberg
 Karusen, Pastorat — Karusen
 Käsäl in Harrien — Merjama
 Käsäl in der Wieck — Merjama
 Kasargen — Leal
 Kasperwieck — Wöso

Kassar — Keinis
 Kassinorm — Liüwa
 Katharinen, Past. — Katharinen
 Kattentack, Wierl. — Katharinen
 Kattentack in d. Wieck — G Turpel
 E Risti
 Kau — Kosch
 Kauks — Jewe
 Kaulep — B Ampel E Taps
 Kaunisaar — Kedder
 Kautel — Reval, Handl. Demin
 Kawast — Wesenberg
 Kay — Jörden
 Kebbeldorf — Hapsal
 Kebbelfhof — Hapsal
 Kebblas — Leal
 Kechtel — G Kedenpäh E Rappel
 Kedder — G Kedder E Reval
 Kedenpäh — G Kedenpäh E Rappel
 Kedick — Hapsal
 Kedwa — G Lelle E Rappel
 Kegel, Gut u. Pastorat — Kegel
 Keinis, Pastorat — Keinis
 Keis — Rakke
 Kelp — G Kappakoil E Hagers.
 Kemnast — Baltischport
 Kermo-Ville — Katharinen
 Kerrafer — Ampel
 Kerrefer — Allenküll
 Kerro — Rakke
 Kersel — Ass
 Kertel, Hof — Kertel
 Kertel, Fabrik — Kertel
 Kerwel — Hapsal
 Keskfer — Hapsal
 Kesküll — Leal
 Kichlefer — Katharinen
 Kieckel — G Kochtel E Jewe
 Kirdal — G Sack E Kappakoil
 Kirna in Harrien — Hagers
 Kirna in Jerwen — Weissenstein
 Kirrefer, Pastorat — Leal
 Kirremäggi, Wieck — Hapsal
 Kirrisaar — Weissenstein
 Kiwidepäh — Hapsal

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
 noch Zeit ist.**

Klosterhof — Leal
 Kochtel — G Kochtel E Jewe
 Koddasem — Weissenstein
 Koddil — B Haggud S Rappel
 Kõnda — Rasik
 Kõndes — Katharinen
 Kohhat in Harrien — Hagers
 Kohhat in d. Wieck — Risti u.
 Soinitz
 Koik, Ampel — Taps
 Koik, Petri — Weissenstein
 Koil, Harrien — Kappakoil
 Koil in Wierland — Rakke
 Koitjerw — G Rasik E Reval
 Kolk — G Rasik E Kolk
 Kollo — G Kollo E Allenküll
 Kono — Ass
 Konofer — Merjama
 Kook — G Sonda E Wesenberg
 Koppelman — Kegel
 Korba, Landst. — Weissenstein
 Korps — G Tamsal E Taps
 Körwentack — Merjama
 Kosch in d. Wieck — G Jeddarfer
 Risti
 Kosch, Past. — G Rasik E Reval
 Kostifer — Reval Narv. Str. 48a.
 Kotzum — Rasik
 Krähnholm, Fabrik — Krähnhol-
 mer Manufaktur Estland
 Kreutz, Past. — Wichterpal.
 Kreutzhof — Wassalem
 Küda, Landst. — Merjama
 Kuckers — G Sompäh E Jewe
 Kuckofer — Ampel
 Kui — G Tamsal E Ass
 Kuijõggt — G Risti E Hapsal
 Kuimerz — Jörden
 Kullaaru, Laudst. — Wesenberg
 Kullenga, Hoflage — G Tamsal
 E Wesenberg
 Kullina — Wesenberg
 Kumna — Kegel
 Kunda — Wesenberg
 Kupnal — Wesenberg

Kurküll, Wierland — Jakobi in
 Wierland
 Kurküll, Jerw. — G Lechts E Taps
 Kurrisaar — Katharinen
 Kurrisaal — Ampel
 Kurro — G Lechts E Ampel
 Kurtna, Harrien — Kisa
 Kurtna, Wierland — Jewe
 Kusal, Pastorat — Rasik
 Kusna — Iwanowskoe
 Kütke — Merjama
 Kutterküll — Narva
 Kyda — G Rasik E Reval
 Laakt — Reval Postfach 21
 Ladigfer — Rakke
 Lagena — G Korff E Merreküll
 Laitz — Liiwa
 Lammasküll, Landst. — Rakke
 Lassila — Katharinen
 Lassinorm — Wäggewa
 Lauck — Kertel
 Laukota — Hapsal
 Laulasma — Lodensee
 Laupa — Allenküll
 Laus — Rakker
 Lautel — Leal
 Layküll — G Tupel E Leal
 Leal, Schloss- u. Past. — Leal
 Lechtigall, Gr.- — G Pallifer E
 Martens
 Lechtigall, Klein- — Martens
 Lechtmets, Landst. — G Char-
 lottenhof E Taps
 Lechts — G Lechts E Taps
 Ledeküll — Hapsal
 Leetz — Baltischport
 Lehet — Liiwa
 Leilis — Leal
 Lello — Keinis
 Lellefer — Rappel
 Leppiko, Landst. — Katharinen
 Lewer — Risti
 Lehkola — Kegel
 Lilienbach — Taps
 Lilienhof — G Kappel E Wsbg.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Lillemois — G Kedder E Reval
 Limmat in Harrien — Hagggers
 Limmat in d. Wieck — Riesen-
 berg-Liwa
 Linden — Hapsal
 Linnapäh — Ampel
 Loal — G Kappakoil E Hagggers
 Lodensee — G Lodensee E Bal-
 tischport
 Lohde, Schloss- — Risti
 Loop — Katharinen
 Löwenwolde — Rakke
 Lückholm — Hapsal
 Luggenhusen, Past. — G Isenhof
 E Jewe
 Luist — Merjama
 Lusik — Rakke

Maals, Landst. — Hapsal
 Maart — Laakt
 Machtters — G Haggud E Rappel
 Magnushof — Hapsal
 Mähküll — Hagggers
 Maholm, Pastorat — G Kappel
 E Wesenberg
 Malla — Wesenberg
 Mandevilla — G Lodensee E Bal-
 tischport
 Marien, Klein- Pastorat — Klein-
 Marien
 Marien-Magdalenen — Mar.-Magd.
 Marienhof, Landst. — Ass
 Marienthal, Landst. — Taps
 Martens, St. Past. — Martens
 Massau — Karusen
 Matthäi, St. Pastorat — Ampel
 Matthias, St. Pastorat — Bal-
 tischport
 Matzal — Leal
 Maydel in Harrien — B Haggud
 Meks — Kosch
 Mehheküll — Allenküll
 Mehntack — Jewe
 Merjama — Merjama
 Merjama, Pastorat — Merjama

Merreküll u. Innis — Wesenberg
 Merreküll, Badeort — Hungerburg
 Merremoiss — Kegel
 Mettapäh — Wesenberg
 Metzikus — Wesenberg
 Metzacken — Iwanowskoe
 Metzaboe — Padenorm
 Mexhof — Allenküll u. Laupa
 Meyris — Rakke u. Simonis
 Michaelis, St. Pastorat — Leal
 Mödders — Wesenberg
 Mohrenhof — Rakke
 Moik — Reval, Postfach 93
 Moisaküll — Leal
 Moisama in Wierland — Rakke
 Moisama, Wieck — Märjama
 Mönnikorb — Katharinen
 Morras — Reval, Postfach 52
 Muddis — Taps
 Münenhof — Wesenberg
 Munnalas — Wassalem
 Münenhof — Simonis
 Mustajöggi — Korff
 Nappel — Reval, Zentral-Meierei
 Nehhat in Harrien — Reval, Ro-
 senkranzstr. 9
 Nehhat in d. Wieck — Leal
 Nelwa — Merjama
 Neuenhof in Kosch — Kosch
 Neuenhof in Kusal — G Kosch
 E Reval
 Neuenhof bei Hapsal — Hapsal
 Neuenhof in Goldenbeck — Risti
 Neuhof in Harrien — Kappakoil
 Neuhof in Jerwen — Taps
 Neue — Baltischport
 Niens — Hapsal u. Martens
 Nissi, Pastorat — Liwa
 Noistfer — Weissenstein
 Nömbra, Landstelle — Rasik
 Nömme — Ass
 Nömküll in Jerwen — Tamsal
 Nömküll in d. Wieck — Hapsal
 Nöteburg — Narva
 Nuckoe, Pastorat — Hapsal

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
 noch Zeit ist.**

Nurms in Harrien — Liiwa	Pasick — Kedder
Nurms in d. Wieck — Merjama	Pastfer — Simonis
Nyby — Hapsal	Patz — G Turp el ERisti
Ochtel — Martens	Patzal — Patzal
Ocht — Kegel	Paulsruh — Werder
Odenkat — G Kedenpäh E Rappel	Paunküll — Kosch
Odenwald — Liiwa	Payel — G Haggud E Rappel
Oehrten — G Kappel E Wesenberg	Pedua — Merjama
Oethel — Weissenstein	Pennijöggi — Leal
Oidenorm — Leal	Penningby — G Penningby
Oiso — G Kerrafer E Allenküll	E Rasik
Onorm — Jewe	Pergel — Rasik
Ontika — Jewe	Pernama, Landst. — Liiwa
Orgena — Iwanowskoe	Perrifer — G Sompäh E Jewe
Orgmetz — Charlottenhof	Petri, St. Past. — Petri
Orjack — Keinis	Peuth — Wesenberg
Orks — G Pallifer E Risti	Peuthof — Jewe
Orrenhof in Harrien — Kappakoil	Pickfer — Rasik
Orrenhof in d. Wieck — Hapsal	Pickwa — G Kedder E Reval
Orrisaar — Weissenstein	Piep — G Wäggewa E Rakke
Orro, Badeort — Jewe	Piera — Wesenberg
Ottenküll — Kl.-Marien	Piersal — Risti
Pachel — G Kappakoil E Hagers	Piometz — Allenküll
Packerort — Baltischport	Pirk — G Haggud E Hagers
Paddas — G Kappel E Wesenberg	Pitkaküll — Weissenstein
Padenorm — Padenorm	Pochjack — Weissenstein
Padis Kloster — Wasalem	Pöddes — G Kappel E Wesenberg
Paenküll — Merjama	Pöddrang — G Tamsal E Ass
Paggar — Jewe	Poidifer — Simonis
Pähho — Ass	Poll in Harrien — Liiwa
Pajack — Liiwa	Poll in Wierl. — G Kappel E We-
Pall — Merjama	senberg
Pallal — Katharinen	Pöllküll — Wassalem
Pallas — Baltischport	Pönal, Pastorat — Hapsal
Pallfer — G Rasik E Reval	Pöhhat — Merjama
Pallifer — G Pallifer E Risti	Porrick — G Lechts E Taps
Pailo — Weissenstein	Port-Kunda — Port-Kunda
Palms — Wösso	Potsick — G Jewe E Isaak
Pantifer — Kl.-Marien	Pühhajöggi — Toila
Pardas — Kertel	Pühhalep, Pastorat — G Hapsa
Pargel — Hapsal	E Kertel
Pargenthal — Risti und Silla	Pühhat — Merjama
Parkhof — Merjama	Pungern — Isaak
Parmel — Risti und Silla	Purgel — G Haggud E Rappel
Paschlep — Hapsal	Putkas in St. Martens — Hapsal

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Putkas auf Dagö — Keinis	Saaremois — G Haggud E Rappel
Rabbifer — Hagers	Sack — Sack
Rachküll — Ass	Sackhof — G Isenhof E Jewe
Rakkamois — Taps und Ampel	Saggad — Wesenberg
Raeküll — Ass	Saidu, Landstelle — Liiwa
Raggafar — Wesenberg	Sall — Rakke
Rahhoia — G Friedrichshof E Kegel	Sallajöggi — Hapsal
Rähho — G Wäggewa E Rakke	Sallentack — G Kappakoil E Hagers
Raik — Ass	Samm — G Kappel E Wesenberg
Ramma — Rakke	Samokras — Narva
Rappel, Gut u. Past. — Rappel	Sandhof — Mar.-Magdalenen
Rasik — Rasik	Sarkfer — Sarkfer
Raustfer in Allentacken — G Orro E Jewe	Sarnakorb — Rasik
Raustfer in d. Wieck — Hapsal	Sastama — Leal
Rawaküll — Taps und Ampel	Satzo — G Kappel E Wesenberg
Rayküll — Rappel	Saulep — Leal
Reggafar — Ampel	Saumetz — Rasik
Reopal — Weissenstein	Saunja, Landstelle — Hapsal
Repnik — G Mereküll E Korff	Sauss Gr., in Harrien — Reval, Hoeppener & Ko.
Resna — G Lechts E Ampel	Sauss in Wierl. — Katharinen
Rettel — Rasik	Saximois — Taps
Rickholz — Paschlep	Schottanäs — Hapsal
Ridaka — Merjama	Schwarzen — Liiwa
Riesenberg — Liiwa	Seinigall — Weissenstein u. Petri
Risti, Pastorat — Baltischport	Selgs — Wesenberg u. Port-Kunda
Röa — G Kappakoil E Hagers	Sellenküll — Risti
Röäl — Weissenstein	Sellie in Harrien — Haggud
Rocht — Simonis	Sellie in Wierland — G Wäggewa E Rakke
Rodewal, Landst. — Wesenberg	Selliküll — Iwanowskoe
Rohküll — G Laakt E Reval	Serrefer — Allenküll
Roiks, Pastorat — Kertel	Seydell — Ampel
Rosenhagen — Reval, Rathaus	Seyer — Leal
Rosenhof — Hapsal	Sicklecht — Rappel
Rosenthal — Merjama	Silla — Risti
Röthel, Pastorat — Hapsal	Sillamäggi, Badeort — Waiwara
Ruhde, Gr. u. Kl. — G Turpel E Leal	Silms — Weissenstein
Ruil in Harrien — Liiwa	Simonis, St., Pastorat — Rakke
Ruil in Wierland — Kurküll	Sinnalep — Hapsal
Rumm — G Rasik E Reval	Sipp — Merjama
Russal — Liiwa	Sippa — Leal
Saage in Jeglecht — Rasik	Söderby — Hapsal
Saage in Rappel — Rappel	Soinitz — Risti

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

Soldina, Gr. und Kl. — Narva
Sommerhusen, Alt und Neu —
Wesenberg

Sommerhof, — G Rasik E Reval
Sompäh — Jewe

Sompfer — Jewe

Sonlep — Hapsal

Sonorm — Ampel

Sophiental, Dokt. — Taps

Söttküll in Wierl. — Sillamäggi

Söttküll in Wieck — Merjama

Stenhusen — Risti u. Silla

Sternberg — Hapsal

Sternhof — Ass

Strandhof — Reval, Postfach 52

Surro — Kolk

Suurpallo — Weissenstein

Suurarro — Kegel

Sutlem — Hagggers

Sutlep — Paschlep

Tackfer — Taibel

Taibel — Taibel

Tammik in Harrien — G Kappakoil
E Hagggers

Tammik in Wirl. — Rakke

Tammik in Jerwen — Rakke

Tammispäh, Landst. — Wesen-
berg

Tamsal — G Tamsal E Ass

Tannenhof — Hermet

Tannensee — G Lodensee E Bal-
tischport

Taps — Taps

Tatters — Wesenberg

Taubenpöwel — Kegel

Teknal — Allenküll

Terjato, Landst. — Liwa

Terefer — Jsack

Thomel, Landst. — Wesenberg

Thula — Kegel

Toal — G Kappakoil E Hagggers

Tockumbeck — Risti

Toila — Jewe

Tois in Harrien — G Kappakoil
E Hagggers

Tois in Jerwen — G Lechts E Taps

Tolks — Wesenberg

Torri — Allenküll

Tuddo — Wesenberg

Tuddolin — Jewe

Turgel Pastorat — Allenküll

Turpel — Turpel

Türpsal — Jewe

Türsel — Sillamäggi

Tuttomäggi — Leal

Uando — G Isenhof E Jewe

Ubja — Wesenberg

Uchten — Wesenberg

Uddewa — Koeru

Uddrich — Katharinen

Udenküll in Wiek — G Pallifer
E Hapsal

Udrias, Badeort — Korff

Ummern — G Haggud E Rappel

Uhhe — Jsack

Undel — Katharinen

Unniküll — Ass

Unnuks — G Kappel E Wesenberg

Uxnorm — G Sack E Reval

Viol — Wesenberg

Vogelsang — Hapsal

Wack — Ass

Waddemois — Merjama

Waetz — Weissenstein

Wahhakant — Rappel

Wahhast — Weissenstein

Wahlhof — Weissenstein

Waikna — Risti

Wayküll — G Wayküll E Wesen-
berg

Waimel — Keinis

Wainopäh, Badeort — Wesenberg

Waist — Saulep

Wait — Reval (Demin)

Waiwara — G Korff E Mereküll

Waiwara, Pastorat — Sillamägg

Waldau — G Hermet E Rappel

Waldeck, Landst. — Liwa

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Walk — Merjama	Werder, Alt- und Neu- — Werder
Walling — Kegel	Werpel, Alt- und Neu- — Leal u. Patzal
Walküll — Rasik	Werpel, Pastorat — Leal
Wannamois in Harrien — G Fried- richshof E Reval	Wichterpal — Wasalem
Wannamois in d. Wieck — Kassar	Wichtisby — Püchtiz
Wannamois in Jerwen — Weissen- stein	Widdruck — G Pallifer E Hapsal
Waoküll — Mar.-Magdalenen	Wiems — Reval
Wardes — G Kappel E Wesenberg	Wiesenau — Hapsal
Warrang — Rakke	Wieso — Weissenstein
Wasahof — Narva	Wilkilby — Hapsal
Waschel — G Kappel E Wesen- berg	Williwalla — Hapsal
Wassalem — G Wassalem E Padis über Baltischport.	Wittenpöwel — Kegel
Wassifer — Katharinen	Wodofer — Katharinen
Wattel — Leal	Wodja — Weissenstein
Wattküll — Katharinen	Wöhho, Landst. — Rakke
Wechmuth — Iwanowskoe	Woibifer — Rakke
Weinjerwen — Rakke	Woljel — Wesenberg u. Altenhof
Weissenfeld — Hapsal	Worms, Pastorat — Wormsö
Wellenhof, Landst. — Lodensee	Wosel — Leal
Weltz in Wierland — Wesenberg	Wösso, Badeort — Wösso
Weltz in d. Wieck — Leal	Wrangelshof — Wesenberg
Wenden — Hapsal	Wrangelsholm — G Rasik E Reval
Wennefer — Simonis	Wrangelstein — G Isenhof E Jewe
	Wredenhagen — Haggars
	Wredensitz — Koeru

Adressenwechsel bitte der
Estländischen Druckerei A.-G., Raderstr. 10
(vorm. J. H. Gressel)
anzuzeigen.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

Stempelsteuer-Tarif.

	$\frac{2}{10}$	Mk.	P.
Rechnungen von 10—100 Mk.	—	—	20
„ über 100 Mk.	$\frac{2}{10}$	—	—
Uebergabe der Rechte und Forderungen, vom Werte	$\frac{2}{5}$	—	—
Vorkontrakte, vom Werte	$\frac{2}{5}$	—	—
Bauverträge, vom Preise	$\frac{2}{3}$	—	—
Aufbewahrungs-Verträge, von der Summe	$\frac{2}{10}$	—	—
Sicherstellung der Rechte:			
bei Bürgschaften u. Versatz, von der Schuldsumme	$\frac{2}{10}$	—	—
„ Hypotheken	1	—	—
Versicherungs-Verträge:			
1) Feuerversicherung, von der Versicherungssumme	$\frac{2}{10}$	—	—
2) Land- u. See-Transportversicherung, v. d. Prämie	1	—	—
3) Lebens- u. Einkommen-Versicherungen, von der Versicherungssumme	$\frac{2}{10}$	—	—
4) Unfallversicherung, von der Prämie	2	—	—
Schenkungsurkunden:			
von unbeweglichem Hab u. Gut, v. Schenkungswert	2	—	—
„ beweglichem „ „ „ „ „	1	—	—
Kaufverträge und gerichtliche Zwangsverkäufe:			
von unbeweglichem Hab und Gut, vom Wert	2	—	—
„ beweglichem „ „ „ „ „	1	—	—
„ Waren, die zum Weiterverkauf bestimmt sind, vom Wert	$\frac{2}{10}$	—	—
Bittschriften an Behörden u.s.w.	—	20	—
Zollstempelgebühren:			
1) auf Handelsdeklarationen	—	6	—
2) „ Fakturen und Spezifikationen	—	3	—
3) „ Konossemente	—	6	—
Gesellschafts- und Verbandsstatuten	—	60	—
Dublikate (Doppelexemplare u. Kopien) solcher Papiere, die der Steuer unterliegen	—	6	—
Testamente:			
Wert bis 1.000 Mk.	—	6	—
„ „ 5.000 „	—	10	—
„ „ 10.000 „	—	20	—
„ „ 20.000 „	—	40	—
„ „ 50.000 „	—	80	—
„ „ 100.000 „	—	120	—
„ „ 300.000 „	—	160	—
„ über 300.000 „	—	200	—

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

	o/o	Mk.	P.
Beglaubigung von Unterschriften, Kopien u.s.w. . . .	—	6	—
Wechsel und Wechselprotest, für jede 100 Mark . . .	—	—	40
Vollmachten zur zweimaligen Vertretung in Gerichten	—	10	—
General-Vollmachten	—	40	—
Alle übrigen Vollmachten	—	20	—
Schuldscheine, von der Schuldsumme	$\frac{2}{10}$	—	—
Prolongation von Schuldscheinen	$\frac{1}{10}$	—	—
Miet- und Pacht-Verträge:			
von unbeweglichem Hab und Gut, bei Jahresmiete oder Pacht			
über 100 bis 500 Mk., vom Wert	$\frac{4}{10}$	—	—
„ 500 „ 1.000 „ „ „	$\frac{6}{10}$	—	—
„ 1.000 „ 2.000 „ „ „	$\frac{8}{10}$	—	—
„ 2.000 „ 4.000 „ „ „	$\frac{12}{10}$	—	—
„ 4.000 „ 6.000 „ „ „	$\frac{16}{10}$	—	—
„ 6.000 „ 8.000 „ „ „	2	—	—
„ 8.000 „ 10.000 „ „ „	$\frac{24}{10}$	—	—
„ 10.000 „ 12.000 „ „ „	$\frac{28}{10}$	—	—
„ 12.000 „ 14.000 „ „ „	$\frac{32}{10}$	—	—
„ 14.000 „ 16.000 „ „ „	$\frac{34}{10}$	—	—
„ 16.000 „ 18.000 „ „ „	$\frac{36}{10}$	—	—
„ 18.000 „ 20.000 „ „ „	$\frac{38}{10}$	—	—
„ 20.000 „ „ „	4	—	—
von beweglichem Hab und Gut, bei Jahresmiete oder Pacht über 100–2.000 Mk.			
und höher	$\frac{4}{10}$	—	—
Quittungen über 10 Mark, per Quittung	1	—	—
	—	—	20

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Einkommensteuer.

Von der Einkommensteuer sind befreit die Einkommen bis zu 20.000 Mark jährlich in der Stadt Reval, bis zu 18.000 Mark jährlich in den Städten Narva, Walk und Petschur, bis zu 15.000 Mark jährlich in den anderen Städten (ausgenommen Arensburg) und bis zu 12.000 Mark in den Kreisen und in der Stadt Arensburg, welche Normen bei der Berechnung der Einkommensteuer von der Einkommenssumme des Steuerpflichtigen in Abzug zu bringen sind.

Von Einkommen, welche die in diesem Gesetz gestatteten Abzüge übersteigen, wird die Steuer folgendermassen erhoben:

	PZt.		PZt.
1 — 10.000	5	220.000 — 240.000	21
10.000 — 15.000	5½	240.000 — 260.000	22
15.000 — 20.000	6	260.000 — 280.000	23
20.000 — 25.000	6½	280.000 — 300.000	24
25.000 — 30.000	7	300.000 — 320.000	25
30.000 — 35.000	7½	320.000 — 340.000	26
35.000 — 40.000	8	340.000 — 360.000	27
40.000 — 45.000	8½	360.000 — 380.000	28
45.000 — 50.000	9	380.000 — 400.000	29
50.000 — 60.000	10	400.000 — 420.000	30
60.000 — 70.000	11	420.000 — 460.000	31
70.000 — 80.000	12	460.000 — 500.000	32
80.000 — 90.000	13	500.000 — 550.000	33
90.000 — 100.000	14	550.000 — 600.000	34
100.000 — 120.000	15	600.000 — 650.000	35
120.000 — 140.000	16	650.000 — 700.000	36
140.000 — 160.000	17	700.000 — 750.000	37
160.000 — 180.000	18	750.000 — 800.000	38
180.000 — 200.000	19	800.000 — 900.000	39
200.000 — 220.000	20	von 900.000 an	40

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Kapitulation zu Hark, am 29. September	1710
Erster Besuch Kaiser Peters d. Gr. in Reval (13. Dez.)	1711
Erbauung des „Peterhäuschens“	1714
Erbauung des Schlosses Katharinental	1718
Nystädter Frieden (30. Aug.)	1721
Reorganisation der Domschule	1725
Abschluss der russisch-österreichischen Allianz	1746
„Revalsche wöchentliche Nachrichten“	1772
Einwohnerzahl Revals auf 10.000 geschätzt	1774
Einführung der Statthalterschaftsverfassung in Estland	1782/3
Einführung der allgemeinen russischen Städteordnung	1785
Begründung des Krankenhauses durch das Kollegium der allgemeinen Fürsorge	1786
Seesieg der russischen Flotte (Tschitschagow) über die Schwe- den vor Reval (2. Mai)	1790
Aufhebung der Statthalterschaftsverfassung. Wiederherstellung der Revaler Ratverfassung	1796
Generalgouvernement Estland	1808—1819
Erstes Theatergebäude in Reval (A. v. Kotzebue)	1809
Eine englische Flotte blockiert Reval (Sommer)	1809
Aufhebung der Leibeigenschaft in Estland	1816
Brand der St. Olaikirche	1820
Erste Dampfschiffsverbindung Reval-Lübeck	1831
Krimkrieg, eine englisch-französische Flotte blockiert die Revaler Reede	1854/55
Begründung der „Revalschen Zeitung“	1860
Begründung der freiwilligen Feuerwehr	1862
Entfestigung Revals, seit	1867
Einführung der Gasbeleuchtung	1865
Wasserleitung aus dem Oberen See	1867
Eröffnung der Eisenbahn Baltischport-Reval-Petersburg	1870
Einweihung der Johanniskirche	1867
Einweihung der Karlskirche	1870
Einführung der russischen Städteordnung in Reval	1877
Eröffnung der städtischen Petri-Realschule	1881
Russifizierung des Schulwesens Revals, seit	1887
Russische Justizreform	1889
Eröffnung der Eisenbahn Taps-Riga	1889
Besuch Kaiser Wilhelms II. in Reval	1890
Volkszählung, Einwohnerzahl Revals 64.000 Seelen	1897
Eröffnung der Schmalspurbahn Reval-Moiseküll-Walk-Pernau	1900
Die Stadtverwaltung Revals estnisch	1905
Unruhen in Reval (Okt.)	1905
Manifest über die Einberufung der Reichsduma (17./X)	1905
Zusammentreffen König Edwards VII. und des Präsidenten Fallières mit Kaiser Nikolai II. auf der Revaler Reede	1908
200jähriges Jubiläum d. Zugehörigkeit Revals zum Russischen Reich (29. Sept.)	1910

**Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.**

Einwohnerzahl Revals ca. 150.000 Seelen	1914
Ausbruch des Weltkrieges (19. Juli a. St.)	1914
Deutscher Flieger wirft Bomben auf Reval (30. Juli)	1915
Einberufung des Maapäew, Einbeziehung Nordlivlands zu Estland (1. Juli)	1917
Sprengung des „Maapäew“, Bolschewikenherrschaft in Reval (16. November)	1917
Die Olaikirche zum Volkshaus der Bolschewisten erklärt (Dez.)	1917
Proklamierung der estnischen Republik (24. Febr.)	1918
Einzug der deutschen Truppen in Reval (25. Febr.)	1918
Estnische temporäre Regierung (11. Nov.)	1918
Abzug der deutschen Truppen aus Reval (seit Nov.)	1918
Einfall bolschewistischer Truppen in Estland, Organisation des estnischen Volksheeres	1918
Vertreibung der bolschewistischen Scharen aus Estland	1919
700jähriges Jubiläum der Stadt Reval (28. Juni)	1919
Eröffnung der Konstituierenden Versammlung (23. April)	1919
Einwohnerzahl Revals ca. 105.000 Seelen	1919
Friedensschluss mit Sowjetrußland in Dorpat (1. Febr.)	1920
Wahlen zum Riigikogu (27.—29. Nov.)	1920

Post und Telegraph.

Revalische Post- und Telegraphenkontore:

Rußstr. Nr. 9 und Narvsche Str. Nr. 63.

Annahme und Ausgabe findet statt: an Werktagen von 9—3 Uhr, an Sonntagen von 9—11 vorm.

Markenverkauf täglich von 9 Uhr morgens bis 8 Uhr abends.

Tabelle der Post- und Telegraphengebühren.

1. Briefe.		Mk.	Pf.
Ortsverkehr, jede 20 Gramm		2	—
jede weitere 20 Gr.		1	—
Inlandsverkehr, jede 20 Gramm		5	—
jede weitere 20 Gr.		2	50
Auslandsverkehr, jede 20 Gramm		10	—
jede weitere 20 Gr.		5	—

Das Höchstgewicht beträgt 2 Rgr.

Das Briefformat darf 45×45 cm. oder in Rollenform 75×10 cm. nicht übersteigen.

2. Postkarten.

Localverkehr	2	—
Mit Rückantwort	4	—
Inlandsverkehr	2	50
Mit Rückantwort	5	—
Auslandsverkehr	5	—
Mit Rückantwort	10	—

Nicht größer als 14×9 cm. und nicht kleiner als 10×7 cm.

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

3. Kreuzbandsendungen.		Mk.	Pf.
Ortsverkehr: für je 50 Gr.		—	50
Mindestgebühr für Geschäftspapiere und Warenproben		2	—
Inlandverkehr: für je 50 Gr.		1	—
Mindestgebühr für Geschäftspapiere		5	—
" " Warenproben		2	—
Auslandverkehr: für je 50 Gr.		2	—
Mindestgebühr für Geschäftspapiere		10	—
" " Warenproben		4	—
Höchstgewicht für Drucksachen und Geschäftspapiere 2 Rgr., Format 45×45×45 cm. oder in Rollenform 75×10 cm.			
Höchstgewicht für Warenproben 500 Gr., Format 30×20×10 cm. oder in Rollenform 30×15 cm.			
4. Reliefdrucksachen für Blinde, für je 500 Gr.			
Inlandverkehr		—	50
Auslandverkehr		1	—
Das Format wie oben. Höchstgewicht 3 Rgr.			
5. Unfrankierte Sendungen.			
Bei unfrankierten oder teilweise frankierten Sendungen wird vom Empfänger der Fehlbetrag in dopp. Höhe erhoben, aber nicht weniger im			
Inlandverkehr als		3	—
Auslandverkehr als		5	—
6. Rekommandierte Sendungen.			
Zuschlag für inländische Briefe		5	—
für ausländische		10	—
7. Geldtransferte.			
Inländische bis 3000 Mk. für jede 100 Mk.		2	—
Mindestgebühr		10	—
Ueber 3000 Mk. bis 10.000 Mk. für die ersten 3000 Mk.		60	—
für jede folgenden 100 Mk.		1	—
Ueber 10.000 Mk. für die ersten 10.000 Mk.		130	—
für jede folgenden 1000 Mk.		5	—
Für telegraphische Transferte wird außerdem eine Zahlung in der Höhe eines Telegramms von 20 Worten erhoben.			
Für telegraphische Nachricht über telegraphische Anweisung wird eine Zahlung in der Höhe eines Telegramms von zehn Worten erhoben.			
Betrag der Ueberweisungen — unbegrenzt.			
8. Postschecks.			
Inlandverkehr, für die ersten 1000 Mk.		5	—
für jeden folgenden 1000 Mk.		2	—
Höchstbetrag der Schecks 50000 Mk.			

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

9. Wertbriefe.

M. Pf.

Zulandverkehr: Gewichtsgebühr wie bei frankierten Briefen; außerdem Wertzahlung für jede 3000 Mf.	1	—
Mindest-Wertzahlung	2	—

Bares Reichsgeld darf in Wertbriefen nicht geschickt werden.
Höchstbetrag 200.000 Mf.

10. Pakete:

Zulandverkehr bis 5 Kgr.	30	—
von 5—10 "	60	—
" 10—15 "	90	—

Wertzahlung (bei Wertpaketen) wie bei Wertbriefen.

Einfache Pakete (ohne Wertangabe) können auch als re- kommandierte Sendungen zur Post gegeben werden, Zuschlag pro Paket	5	—
--	---	---

Größte Dimensionen der Pakete: 135 cm. × 40 × 30 cm. oder
100 m. × 50 cm. × 50 cm. oder 60 × 60 × 60 cm.
Höchster Wert eines Wertpakets 20.000 Mf.
Taxe für ausländische Pakete siehe unter P. 22.

11. Retourquittung

kann jeder Sendung hinzugefügt werden.

Für den Ortsverkehr	2	—
" " Inlandverkehr	5	—
" " Auslandverkehr	10	—

Für nachgesandte Quittungen wird erhoben:

im Ortsverkehr	4	—
" Inlandverkehr	10	—
" Auslandverkehr	20	—

Eine Retourquittung kann jeder Sendung beigelegt oder
nachgesandt werden, über deren Annahme auf der Post
eine Quittung ausgestellt wird.

12. Reklamationen:

Ermittlung von Absendern, Zurücksendung von Postsendungen oder Adressenveränderung, für jede Sendung		
im Inlandverkehr	10	—
im Auslandverkehr	20	—

13. Nachnahme.

a) Mindestgebühr	5	—
b) für Eintassierung	3	—
c) Nachnahmegebühren — Taxe der Geldtransferte.		

Anmerkung. Die in P. b und c vorgesehenen Zah-
lungen werden vor Absendung der Nachnahme von
derselben abgezogen.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

14. Zustellung ins Haus:	Mk. Pf.
bei Geldtransferen und Wertbriefen nicht über 500 Mk. für jede Sendung	3 —

Anmerkung: Ins Haus werden nur Summen bis 3000 Mk. zugestellt, ausgenommen in den Städten, wo bis 10.000 Mk. zugestellt werden können. Telegraphische Geldtransferen werden in beliebiger Höhe zugestellt.

15. Postfächer:	
Pro Jahr	1000 —
Pro $\frac{1}{2}$ Jahr	600 —
„ $\frac{1}{4}$ „	350 —

16. Handpostaustausch.	
Pro Jahr	400 —
Pro $\frac{1}{2}$ Jahr	250 —
„ $\frac{1}{4}$ „	150 —

17. Vollmachten:	
Pro Jahr	25 —
Für ein Duplikat im Fall des Verlustes	10 —

18. Bestellung von Zeitungen:
 Vom Abonnementspreise 5%.

Zustellung von Zeitungen.		Vom Abonnementspreise
Bei Erscheinen:		
bis 2 mal täglich		20%
„ 1 „		18%
„ 2 „ wöchentlich		16%
„ 1 „		14%
„ 2 „ monatlich		12%
„ 1 „		10%
„ 6 „ jährlich		8%

Anmerkung. 1. Die Prozente werden vom Abonnementspreise, der am 1. Januar gültig ist, berechnet.
 2. Bei Erhöhung des Abonnementspreises: vom früheren Abonnementspreise die festgesetzte Taxe und von der Differenz 50% der Taxe. Für Annoncen- und Reklamebeilagen wird eine Extrazahlung von 50 Pf. pro je 50 Gr. erhoben.

19. Hilfsarbeit im Bofke:	Mk. Pf.
Adressenschreiben	1 —
Brief- und Adressenschreiben	3 —
Schreiben von Nachnahmebriefen nebst Kopieren d. Postquittung	3 —

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
 Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

ach Jugoslawien	bis 1	Algr.	273	Mk.	—	Pf.
„ Irland	5	„	315	„	—	„
„ Kanada	1	„	297	„	50	„
„	3	„	444	„	50	„
„	5	„	574	„	—	„
„ Monaco	1	„	206	„	50	„
„	5	„	262	„	50	„
„ Norwegen	1	„	185	„	50	„
„	5	„	227	„	50	„
„ Oesterreich	1	„	241	„	50	„
„	5	„	288	„	50	„
„ Schweden	1	„	192	„	50	„
„	5	„	245	„	—	„
„ Schweiz	1	„	213	„	50	„
„	5	„	273	„	—	„
„ Spanien	1	„	259	„	—	„
„	5	„	315	„	—	„
„ Tschechoslowakei	1	„	220	„	50	„
„	5	„	262	„	50	„
„ Ungarn	1	„	241	„	50	„
„	5	„	297	„	50	„

Die Annahme von Paketen in die übrigen Staaten erfolgt in nächster Zeit.

Eisenbahn-Stationen und Plattformen.

Die Entfernung der Eisenbahn-Stationen von einander beträgt auf der Linie von **Reval** nach:

R a r v a

Kil.	Station	Kil.	Station
7,3	Dwigatel — Ülemiste	8,8	Rappel — Rabala
7,6	Laak — Lagedi	9,7	Sonda — Sonda
9,6	Baranowsk — Arulüla	12,2	Ksenhof — Büssi
5,5	Rasik — Raajitu	9,3	Kochtel — Kohila
9,7	Kedder — Kchra	7,0	Sompäh — Sompä
17,2	Charlottenhof — Aegwiidu	7,4	Fewe — Föhwi
13,3	Lechts — Lehtje	8,4	Orro — Oru
8,0	Taps — Tapa	9,1	Waiwara — Waiwara
13,8	Katharinen — Kadrina	8,9	Korf — Numere
12,5	Wesenberg — Ratwere	8,1	Soldina — Soldina
9,3	Wahfüll — Wäefüla	7,8	Narva — Narwa

Versichert, Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Dorpat und Walf

Kil.	Station	Kil.	Station
77,6	Laps — Lapa	10,6	Falkenau — Kärtna
14,9	Tamjal I — Tamjalu I	11,3	Dorpat — Tartu
9,2	W — Witsfi	15,6	Rüggem — Nedo
12,0	Raffe — Raffe	9,7	Elwa — Elwa
9,4	Weggewa — Wägewa	12,2	Widdendorf — Britju
10,0	Bedja — Bedja	10,0	Bodenhof — Pufa
9,6	Laišholm — Jögewa	12,2	Keeni — Keeni
11,8	Bartholomäi — Kaarepere	9,9	Sagnitz — Sangaste
13,8	Zabbifer — Wolbi	13,5	Walf I — Walf I

Petšhorn und Isborst

Kil.	Station	Kil.	Station
273,3	Walf I — Walf I	13,3	Werro — Wöru
6,2	Reſter — Reſteri	9,6	Guffar — Guſſar
9,3	Karolen — Karula	8,5	Neuhausen — Lepasjaare
13,9	Anzen — Antſla	9,0	Pimſha — Pimſha
4,2	Marro — Marro	10,1	Petšhorn — Petšeri
12,2	Sommerpahlen — Sömerpalu	22,2	Isborst — Irboſſa

B a l t i ſ c h p o r t

Kil.	Station	Kil.	Station
7,8	Nömme — Nömme	8,0	Regel — Reila
3,3	Pääskül — Pääsküla	8,9	Lodensee — Klooga
7,6	Friedrichshof — Saue	11,8	Baltiſchport — Baltiſki

S a p ſ a l

Kil.	Station	Kil.	Station
26,9	Regel — Reila	10,9	Riſti — Riſti
10,8	Wajſalem — Wajſalemma	10,3	Ralliſer — Palewere
13,5	Rieſenberg — Riieſepere	10,4	Taibel — Taebſa
9,9	Elama — Ellamaa	11,6	Sapſal — Saapſalu

Versichert, Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Die Fahrkartenpreise betragen per Kil.:

für die I. Kl. (intern. Schlafwagen) 3 Mk.

für die II. Kl. 2 Mk.

für die III. Kl. 1 Mk.

Zum Besten des Roten Kreuzes kommt ein Zuschlag hinzu bis zu 30 Kil. Entfernung für die II. Kl. 40 Pf. und für die III. Kl. 20 Pf. und über 30 Kil. Entfernung für die II. Kl. 1 Mk. und für die III. Kl. 60 Pf.

Die Platzkartengebühr beträgt:

	II. Kl.	III. Kl.		II. Kl.	III. Kl.
bis Taps . .	75 Mk.	45 Mk.	bis Narva .	185 Mk.	110 Mk.
„ Wesenberg	115 „	65 „	„ Dorpat	150 „	90 „
„ Jeme . .	150 „	65 „	„ Walf .	220 „	130 „

Fellin—Revaler Zujuhrbahn.

Die Entfernung der Eisenbahn-Stationen von einander beträgt auf der Linie von Reval—Hafen nach:

Fellin und Moiseküll

Kil.	Station	Kil.	Station
3,7	R. Hauptbahnhof—Tal.=peaj.	6,3	Olepeäh — Olepeä
9,6	Sak — Satu	4,7	Wöhma — Wöhma
15,7	Rappakoi — Kohila	9,6	Oluftfer — Oluftwere
12,6	Hagud — Hagudi	7,8	Surgeser — Sürgawere
8,7	Hämet — Kapla-Hämet	13,4	Fellin — Wiljandi
6,9	Kedenpäh — Kedwa	5,9	Sinealik — Simialika
10,6	Lelle — Lelle	4,9	Kerjel — Loodi
9,2	Lanri — Käru-Lauri	10,3	Eufeküll — Siju
9,2	Kollo — Kola	4,3	Hallist — Halliste
7,7	Allenküll — Türi-Alliku	8,5	Abbia — Abja
10,9	Kerrefer — Kärewere	10,9	Möisaküla — Moiseküll

Weihenstein

Kil.	Station	Kil.	Station
93,9	Allenküll — Türi-Alliku		
13,9	Weihenstein — Paide		

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
 Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

P e r n a u

Kil.	Station	Kil.	Station
191,4	Motjeküll — Mõisaküla	6,5	Jeebeitommiß — Wasckrääma
12,3	Quellenstein — Wolweti	11,3	Waldhof — Waldhoji
7,5	Sigaste — Sigaste	3,6	Pernau — Pärnu
12,2	Surri — Surju		

S u m m a l a

Kil.	Station	Kil.	Station
3,7	Reval (Sptbhn.) — Tallinn	7,5	Serwe — Sörwe
2,1	Liwa — Liwa	2,1	Wazla — Watsla
2,1	Rahumägi — Rahumäe	2,7	Jähna — Wäana
2,0	Nõmme — Nõmme	3,7	Hummala — Humala
5,3	Harf — Harfu		

T a m s a l II.

Kil.	Station	Kil.	Station
107,8	Weißenstein — Paide	10,6	St. Johannis — Järwa-Jaani
8,0	Wodja — Wodja	11,4	Waiango — Wajangu
8,8	Orrisaar — Esna	9,2	Tamsal II — Tamsalu II

Die Fahrkartenpreise betragen pro Kil.:

für die I. Kl. 3 Mk.

für die II. Kl. 1 Mk. 50 Pf.

Zum Besten des Roten Kreuzes kommt ein Zuschlag von 1 Mk. für die I. Kl. und 60 Pf. für die II. Kl. hinzu.

Die Platzkartengebühr beträgt:

von 1—100 Kil.	100 Mk.	von 201—250 Kil.	250 Mk.
" 101—150 "	150 "	" 251—300 "	300 "
" 151—200 "	200 "	" 301 und weiter	350 "

Vorverkauf der Fahrkarten zu Lande und zu Wasser:

„Schulhilfe“, Nikolaisfr. 12, „Baltischer Lloyd“, Domschulstr. 7,
 Alte Poststr. 7, W. 1 — nur Vorverkauf von Eisenbahnfahrkarten
 I. Kl. nach Walk, Dorpat, Hapsal und Narwa.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
 noch Zeit ist.**

Die Stadtteile Revals,

nach denen Feuer Schäden signalisiert werden:

I. Stadtteil: Fischermai-Vorstadt. Begrenzung: Vom Bahnhofsboulevard, längs der gemeinsamen Grenze des V. Stadtteils bis zur Ziegelskoppelschen Bucht, längs d. Meeresufer, Ziegelskoppel und Karlos umfassend, bis zur Uferstraße bei d. elektrischen Zentrale, von dort sich an die Grenze d. II. Stadtteils anschließend.

II. Stadtteil: Narvische Vorstadt. Begrenzung: Seeboulevard Simeon u. Hollandstr., Retschka bis zum Meer, Meeresufer bis zur Mündung des Brigittenschen Baches, Grenzen d. Güter Wiems und Jaecht bis zum Laßberge, von dort gemeinsam mit der Grenze d. III. u. VI. Stadtteiles bis zum Seeboulevard.

III. Stadtteil: Jurjewische Vorstadt. Begrenzung: Russischer Markt, Jurjewische Straße, die linke Häuserreihe derselben einschließend, Schubbestr., die Wladimir-, Sängers- u. Riesenkampffstr. durchquerend, Kalkstr., Laßbergstraße bis zur Narvischen Str., Abhang d. Laßberges bis zur Grenze d. Gutes Jaecht, Grenzen d. Güter Laak, Johanniöhof u. Noik bis zur Grenze d. Gutes Courmal, von dort gemeinsam mit d. Grenze d. IV. u. VI. Stadtteiles bis zum Lehmportenboulevard.

IV. Stadtteil: Pernausche Vorstadt. Begrenzung: Lehmportenboulevard, Kl. Jurjewische Str. Balesnoistr., Breite Sandstr., Gr. Joachimthalstr, Neue Kirchhoffstr., Grenze d. Alexander-Newski Kirchhofes, denselben einschließend, Felliner Bahnsirang, Grenze d. Militärkirchhofes. von dort in gerader Linie über d. Oberen See bis zur Stadtgrenze Revals, Grenzen d. Güter Curnal, Elgimäagi u. Habers, Südgrenze d. städtischen Pachtparzellen, Kl. Amerikastr., Gr. Amerikastr., Antonisberg, Neuer Boulevard, Peterplatz, Gogol- u. Lehmportenboulevard.

V. Stadtteil: Baltischportische Vorstadt. Begrenzung: Bahnhofsboulevard, projektierte Eisenbahn u. Grasstraße, Strang d. Nordwestbahn und Zweigbahn zur Baltischen Baumwollspinnerei, Grenze d. genannten Fabrik bis zur Ziegelskoppelschen Bucht, Meeresufer, linkes Ufer des Schwarzenbedschen Baches, rechte Seite d. Baltischportischen Straße, Grenze d. Gutes Habers, Südgrenze d. städt. Pachtparzellen, Kl. Amerikastr., Gr. Amerikastr., Antonisberg, Neuer- u. Bahnhofsboulevard.

VI. Stadtteil: Innenstadt. Begrenzung: Frühere Karpowische Speicher, Bahnhofsboulevard. Süsternstraße, Landparzelle der Nordwestbahn, Thronfolger- u. Seeboulevard, Russischer Markt, Lehmporten- u. Gogolboulevard, Peterplatz, Neuer-Dom- u. Bahnhofsboulevard.

Hafenstadtteil. Begrenzung: Simeonstr., Seeboulevard, Thronfolgerboulevard, elektr. Zentrale, von dort längs d. Uferstraße d. Hafen umfassend bis zur Mündung d. Retschka. Weiter fällt d. Grenze mit der Nordgrenze d. II. Stadtteiles zusammen.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Adressenverzeichnis der Ministerien, Regierungs- u. städtischen Institutionen.

Ministerien.

- Ministerium der Volksaufklärung, Antonisberg 11.
Innen-Ministerium, Dom, Schloßhof, im 2. Stod.
Ministerium für Handel und Industrie, Gerichtsstr. 8.
Finanz-Ministerium, Gogol-Promenade 3, im Hause der früheren Reichsbank.
Agrar-Ministerium, Bismarckstr. 7.
Justiz-Ministerium, Al. Bernausche Str. 3.
Versorgungs-Ministerium, Narvische Str. 46.
Kriegs-Ministerium, Bäckerstr. 1.
Arbeits- und Wohlfahrts-Ministerium, Gartenstr. 12.
Außen-Ministerium, Dom, Gerichtsstr. 1.
Wege-Ministerium, Dom-Promenade 3, im früheren Tollschenk-Hause.

Regierungs-Institutionen.

- Kanzlei des Riigivanem (Staatsältesten), Dom, Schloß.
Verwaltung des Riigitogu, Dom, Schloß.
Verwaltung der Gefängnisse, Dom, Kirchenplatz 1, im früh. Ritterhause.
Ober-Forst-Verwaltung, Dom, Kirchenplatz 3.
Ober-Preßbüro, Dom, Schloß.
Reichskontrolle, Dompromenade 3, im früheren Tollschenk Hause.
Kommission der Übernahme von Staatseigentum, Gr. Karisstr. 20.
Polizei-Hauptverwaltung, Dom, Schloß, im Hofgebäude, 3. Stod.
Harrienische Kreisverwaltung, Gr. Rosenfranzstr. 12.
Post- und Telegraphen-Hauptverwaltung, Romanow-Prospekt 10.
Post- und Telegraphen-Verwaltung, Rußstr. 9.
Telephon-Verwaltung, Rußstr. 9.
Land- und Wasserwege-Verwaltung, Dompromenade 17 a, W. 13.
Haupt-Marineverwaltung, Narvische Str. 63.
Meteorologische Station, Laksberg, Weißer Leuchtturm.
Hauptverwaltung der Staatskasse, Al. Bernausche Str. 4.
Hauptverwaltung der Volksarmee, Dom, Schulgasse 4.
Reichssteueramt, Wittenhoffstr. 2.
Verwaltung des Reichsanzeigers, Al. Bernausche Str. 3.
Zollamt, Hafensstraße 21.
Verwaltung des Roten Kreuzes, Ecke der Ritter- und Schmiedestraße.
Ober-Medizinalverwaltung, Dom, Schloß.
Schuß-Polizeiverwaltung, Dom, Kirchenquerstraße 4.
Veterinär-Hauptverwaltung, Bismarckstr. 7.
Stadt-Kommandantur, Gr. Dörptsche Str. 59.
Festi Bank, Gogol-Promenade 3, im Hause der früheren Reichsbank.
Reichsrentei, Breitstr. 1.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

Brennmaterial-Zentralkomitee, Neugasse 2.
Kzise-Hauptverwaltung, Breitstr. 1.
Patentamt, Zollstr. 8.
Gerichts-Palate und Friedensgerichts-Plenum, Johannisstr. 7.
Friedensgerichte, Dom, Friedensgerichtsstr. 3.

Städtische Institutionen und Behörden.

Die Revaler Stadtverwaltung, im Rathause.
Stadtkasse, Mundtenstr. 2.
Städtisches Wirtschaftsamt, Mundtenstr. 2.
Stadtbibliothek, Gogolpromenade 4.
Börsen-Komitee, Breitstr. 4.
Bau- und Landmeh-Abteilung, Systerstr. 2.
Abteilung der Volksaufklärung, Systerstr. 2.
Sanitäts-Abteilung, Gr. Markt 9.
Beleuchtungs- und Wasserwerk-Verwaltung, Tronfolger-Promenade 27.
Versorgungsamt, Gogol-Promenade 4, im früh. Gebäude d. Russ. Klubs.
Arbeitsbörse, Gogol-Promenade 4, im früh. Gebäude des Russ. Klubs.
Revaler städtische Militärkommission, Breitstraße 40.
Statistisches Bureau, Breitstr. 40.
Städtische Requisitionskommission, Johannisstr. 9, B. 4.
Städtische Leihkasse, Manegenstr. 4.

Die Polizei.

Stadt-Polizei-Verwaltung, Gartenstr. 12.

Die Polizei-Bezirks-Kanzleien.

1 Stadtteil Sumpffstr. 23.
2 " Wladimirstr. 44.
3 " Gr. Dörptschestr. 43 a.
4 " Al. Bernauschestr. 7.
5 " Baltischportischestr. 23.
6 " Heiligengeiststr. 11.
Hafenpolizei, Neue Hollandstr. 8.
Kriminal-Polizei, Friedensgerichtsstr. 1.

Der Adreßtisch

befindet sich in der Rußstr. 23, im 2. Stod.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

**TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU**

Praktizierende Aerzte u. medizinische Institute.

- Adel, Dr. Fr., Gr. Rosenkranzstr. 10. (Spez. für Augenkrankheiten.)
10—11 und 4—5.
- Arnsjen, Dr. P., Lehmstr. 18. 4—5. (Innere, spez. Magenkrankheiten.)
- Bartels, Dr. J., Breitstr. 39. (Innere Krankheiten.)
- Bauer, Dr. W., Alte Fischermaistr. 6. (Innere Krankheiten.)
- Blacher, Dr. W., Gr. Arewjewstr. 25. $\frac{1}{2}$ 3— $\frac{1}{2}$ 4. (Kinderkrankheiten.)
Tel. 11=89.
- Blumberg, Dr. M., Systerstraße 18. (Innere und Kinderkrankheiten.)
9—10, 5—6.
- Blumberg, Dr. Broma, Systerstr. 18.
- Boustedt, Dr. A., Hollandsstr. 48, Ecke Narwischer Str. Sonntags und
Mittwochs 11—2. (Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.)
- Brasche Dr. E., Ritterstr. 14. 3. 3—4. (Ohren-, Nasen- und Hals-
krankheiten.)
- Bunge, Dr. K., Lehmportpromenade 19. 4—6. (Innere Krankheiten.)
- Dufin, Dr. E., Lehmportprom. 13. (Innere u. Kinderkrankheiten.)
- Eichfuß, Dr. F., Datschenstr. 6b, W. 5 im Hof. 12—1 u. 4—5.
(Innere, Augen- und Ohrenkrankheiten.)
- Ein, Dr. J., Kl. Rosenkranzstr. 6. (Innere u. Kinderkrankheiten.)
- Erdmann, Dr. A., Nikolaistr. 16. 4—5. (Kinderkrankheiten.)
- Epstein, Dr. M., Lehmportboulevard 11. (Frauen- u. Kinderkrankh.)
- Falk, Dr. A., Lehmportpromenade 25, W. 1. $\frac{1}{2}$ 8— $\frac{1}{2}$ 9 u. 3—5.
(Innere u. Kinderkrankheiten.)
- Fick, Dr. J., Ritterstr. 4. 10—11 und 4—5.
- Fricke, Dr. H., Stadtkrankenhaus.
- Friedental, Dr. A., Irrenanstalt „Seewald“.
- Feodoroff, Dr. D., Narwische Str. 55. (Innere Krankheiten.)
- Girgenjohn, Dr. E., Breitstr. 19. 4—5. (Frauen- u. Innere Kran-
kheiten.)
- Goldberg, Dr. H., Langstr. 49. 9—10, 4—6. (Innere und Kinderkrankh.)
- Goromulinsh, Dr. A., Gr. Rosenkranzstr. 15. 4—6. (Frauen- und
Kinderkrankheiten.)
- Grigorjew, Dr. F., Wladimirstr. 27. (Chirurg. Krankheiten.)
- Gutkin, Dr. E., Lehmstr. 4. (Innere und Frauen-Krankheiten.)
- Haller, Dr. D., Alte Poststraße 7. 5—6. (Innere Krankheiten.)
- Hahn, Dr. J., Breitstr. 19. (Chirurgische Krankh.)
- Hanschmidt, Dr., Langstr. 48. 10—12 u. 5—7. (Haut-, Harn- u.
Geschlechtskrankh.)
- Hansson, Dr. J., Gr. Rosenkranzstraße 21. 5—6. (Augenkrankheiten.)
- Haudelin, Dr. L., Gr. Rosenkranzstr. 12. Du. 4 3—4. (Innere Krankheiten.)
- Heimann, Dr. S., Gr. Epinatjewstr. 3 E. (Innere u. Kinderkrankh.)
- Hesse, Dr. Gr. Rosenkranzstr. 3. $\frac{1}{2}$ 4— $\frac{1}{2}$ 5. (Chirurg. Krankheiten.)
- Hirsch, Dr. H., Nervenarzt, Sandstraße 17. 4—5. Im Sanatorium
„Katharimental“ 10—11.

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.

- Gold, Dr. L., Lehmstr. 1. (Innere Krankheiten.)
Hoffmann, Dr. Hugo, Oberarzt der Diak.-Anstalt. Schmiedestr. 45,
1/24—6. (Chirurg., Nasen-, Kehlkopf- u. Ohrenkrankh.)
Hoffmann, Dr. H., Breitstr. 19. 11—12, 5—6. (Augenkrankheiten.)
Jacobson, Dr. Fr., Domboulevard 4. 10—12 u. 5—6. (Spez. Gallen-
steine, Innere u. Kinderkrankh.)
Jannsen, Dr. E., I. Militärkrankenhaus. (Augenkrankheiten.)
Juß, Dr. W., Seilstraße 1 d. (Innere Kinderkrankh.)
Jerwan, Dr. M., Pferdekopffstr. 10. (Haut- und Geschlechtskrankheiten.)
Katschik, Dr. S., Al. Dörpische Straße, 29. 9—10 u. 4—6. (Innere
Krankh. u. Geburtshilfe.)
Kaegeler, Dr. E., Alte Poststr. 6, W. 4. 3—5. (Chirurgische Krankh.
und Orthopädie.)
Kaplan, Dr. E., Lehmstr. 18. 10—1 u. 5—8. (Haut-, Geschlechts-
und Lungenkrankh.)
Kaz, Dr. F., Langstr. 37. (Haut- und Geschlechtskrankheiten.)
Kaz, Dr. S., Langstraße 37. (Frauen- und Kinderkrankheiten.)
Keerd, Dr., Alte Poststr. 7. 6—7. (Innere und Infektionskrankheiten.)
Keller, Dr. F., Schmiedestr. 30. 8—1/2 10, 1—2 u. 7—8. (Augenarzt.)
Kehrerlingk, Dr. R. Baron, Gr. Balesnoistr. 10. 4—5. (Frauen-
krankheiten u. Geburtshilfe.)
Kirman, Dr. E., Gr. Schwalbenstr. 4. (Innere u. Kinderkrankheiten.)
Klompuz, Dr., Schmiedestr. 45. 11—1 u. 5—8. (Haut- u. Geschlechts-
Krankheiten.)
Koch, Dr. E., (Mühlstr. 6). Krankenempf. Ritterstr. 4, W. 3. 12—1.
außer Sonnabend.
Koch, Dr. R., Zollstr. 4, W. 3. Spr. f. Herren 5—7, f. Damen 7—8.
(Haut- u. Geschlechtskrankh.)
Kotschenowitch, Dr. W., Lehmstraße 6. (Innere Krankheiten.)
Krafft, Dr. A., Institutstr. 2, W. 3. Tel. 1456. 3—4. (Magen-,
Darmkrankheiten und Röntgenologie.)
Knüppfer, Dr. A., Johannisstr. 6. 4—5. (Chirurg. u. Frauenkrankheiten.)
Kuegelgen, Dr. E. v., Frauenanstalt „Seewald“.
Krause, Dr. H., Breitstr. 19. 6—7. (Chirurg. Krankheiten.)
Kuegelgen, Dr. E. v., Kanonengasse 2 (Ecke der Breitstraße). Mont.,
Mittw. u. Freit. 3—5. (Innere, Nerven- u. Geisteskrankheiten.)
Kurritoff, Dr., Johannisstr. 6. 4—5. (Ohren-, Nasen- und Halskrankh.)
Laamann, Dr. R., Langstraße. 9 (Innere und Kinderkrankheiten.)
4—5.
Labbé, Dr. A., Tatarenstraße 18. 11—12 und 4—5. (Kinder- und
Augenkrankh.)
Laane, Dr. A., Gr. Bernausche Str. 47. 3—5.
Laur, Dr. E., Eisenstr. 20. (Innere u. Kinderkrankheiten)
Leesment, Dr. H., Karlskirchenpromenade 9. 4—5. (Frauenkrankheiten
und Geburtshilfe.)
Lechtmeh, Dr. A., Beshstr. 1 b. (Frauenkrankh.)
Lief, Dr. O. I. Militärkrankenhaus (Innere Krankheiten.)
Luiga, Dr. J., Gr. Rosenkranzstr. 10. 4—5. (Nervenarzt.)

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

- Lunt, Dr. N., Karlskirchenpromenade 9. (Haut- und Geschlechtskrankh.)
 Luth, Dr. S., Gr. Karrisstraße 12. (Geschlechtskrankheiten.)
 Lübeck, Dr. A., Zatarenstr. 1. $\frac{1}{2}9$ — $\frac{1}{2}10$, 5-6. (Innere Krankheiten.)
 Lütts, Dr. K. J., Neue Promenade 9. 9—11 und $\frac{1}{2}5$ —6. (Haut- und Geschlechtskrankheiten.)
 Luchfinger, Dr. J., Kl. Bernausche Str. 19b, Eingang von der Kl. Rosenkranzstr. 3—5. Geburtshilfe und Frauenkrankheiten.
 Mahlstein, Dr. L., Gr. Zatarenstraße 21b. (Innere, Hals-, Ohren- und Nasenkrankheiten.)
 Masing, Dr. J., Lehmpfortenpromenade 21. 10—1. (Frauenkrankheiten.)
 Michelson, Dr. E., Karlskirchenpromenade 7, Ecke der Gr. Rosenkranzstraße 3—4, in der Wohnung (Gr. Bernausche Str. 52) 11—12. (Nerven- und psychische Krankheiten.)
 Mickwitz, Dr. R., Narv'sche Str. 48. $12\frac{1}{2}$ —2. (Ohren-, Hals- u. Nasenkrankh.)
 Mibbendorff, Dr. M. v., Gr. Rosenkranzstr. 2. (Eingang von der Karlskirchen-Promenade), werktägl. 9— $\frac{1}{2}10$ u. $\frac{1}{2}5$ —6. Augenkrankheiten.
 Multer, Dr. S., Lindenstr. 6. (Frauenkrankheiten.)
 Mühsen, Dr. G. v. z., Johannisstr. 9. $\frac{1}{2}4$ — $\frac{1}{2}5$. (Frauenkrankheiten.)
 Müttus, Dr. A., Nikolaistr. 16. (Innere und Hautkrankheiten.)
 Olbekop, Dr. A., Karrisstr. 2. 11—12, 5—7. (Frauenkrankheiten.)
 Otto, Dr. Katharina, Gr. Zatarenstr. 21b. (Innere und Infektionskrankheiten.)
 Palloq, Dr. D., Antonisberg 6. (Innere Krankheiten.)
 Pegold, Dr. A. v., Gr. Karrisstr. 12. 11—12 und 6—7. (Innere und Lungenkrankh.)
 Bedusaar, Dr. R., Dom-Königstalerstr. 6. 4—5. (Chirurg. Krankheiten.)
 Poppen, Dr. A., Wismarstraße 3. (Augenkrankheiten.) Mont., Dienst., Mittwoch u. Donnerst. 3—4.
 Bedusaar, Dr. P., Neugasse 28. 4—5. (Innere und Frauenkrankheiten.)
 Peterson, Dr. L., Naderstr. 22. (Innere Krankheiten.)
 Perli, Dr. S., Dom-Königstalerstraße 7. (Haut- und Geschlechtskrankh.)
 Pihlat, Dr. E., Wismarstraße 5. 9—10, 4—5. Innere und Kinderkrankheiten. Kreisarzt von Harrien.
 Piiskop, Dr. J., Schmiedestr. 26. (Geschlechtskrankheiten.)
 Pobjat, Dr. M., Lehmsstr. 8. (Haut- und Geschlechtskrankheiten.)
 Püümann, Dr. M., Johannisstr. 6. (Innere Krankheiten.) 9—10, 4—5.
 Part, Dr. A., Kl. Bernausche Str. 7. (Innere und Kinderkrankheiten.)
 Reihhold, Dr. Alma, Infektionskrankenhaus. (Innere Krankheiten.)
 Reimann, Dr. G., Johannisstr. 6. (Innere Krankheiten.)
 Riim, Dr. Zinaida, Breitstr. 7. 3—5. (Frauenkrankheiten.)
 Rosendorf, Dr. A., Am Glint 8. (Innere u. Kinderkrankheiten.)
 Ruubel, Dr. J., Gr. Karrisstraße 7. (Haut- und Geschlechtskrankheiten.)
 Renter, Dr. J., Lehmsstraße 9. (Innere Krankheiten.) 4—5.
 Rubanowitsch, Dr. J., Schmiedestr. 22. (Innere Krankh.)
 Rutkowsky, Dr. R., Sängersstraße 11. (Innere und Chirurg. Krankh.)
 Rübenberg, Dr. E., Gr. Dörptsche Str. 15. 8—9 u. $\frac{1}{2}5$ —6.

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

- Rütmann, Dr. H., Kl. Dörptsche Str. 14. (Haut- und Geschlechtskrankheiten.)
 Sarn, Dr. H., Kl. Lagerstraße 1. 5—6. (Innere u. Kinderkrankheiten.)
 Schumann, Dr. M., Narvsche Str. 25. 12—1 u. $\frac{1}{2}5$ — $\frac{1}{2}6$. (Innere u. Kinderkrankheiten.)
 Schröppe, Dr. B., Antonisberg 5a. $\frac{1}{2}1$ — $\frac{1}{2}2$, u. 4—5. Frauen- und innere Krankheiten.)
 Seegrön, Dr. A., Kuffstr. 2. 5—7. (Haut- und Geschlechtskrankheiten.)
 Seegrön, Dr. E., Schmiedestr. 21. 4—5. (Innere u. Frauenkrankh.)
 Sibul, Dr. R., Kirshoffstr. 30. 3—4. (Innere u. Nervenkrankheiten.)
 Sonez, Dr. E., Gr. Karristr. 15. 10—11 u. 5—6. (Innere u. Kinderkrankh.)
 Spindler, Dr. A., Gr. Karristr. 5. 5—7 (Haut- u. Geschlechtskr.)
 Schwarz, Dr. H., Langstraße 3. (Innere, Nerven- und Geschlechtskrankheiten.)
 Stamm, Dr. A., Militärkrankenhaus. (Chirurg. Krankh.)
 Tannebaum, Dr. P., Neugasse 3, Eig. Haus. 10—12 u. 5—6. (Innere- Nasen-, Ohren- u. Kehlkopfkrankheiten.)
 Taumi, Dr. A., Postkastraße 13. (Innere Krankheiten.) 1—2, 3—5.
 Thamm, Dr. L., Narvsche Str. 48. (Innere Krankheiten.)
 Thar, Dr. R., Gr. Rosenkranzstr. 10. 3—4. (Innere und Kinderkrankheiten.)
 Tobiesen, Dr. J. v., Neugasse 19, B. 4. 10—11 u. 4—5. (Kinderkrankh.)
 Thomson, Dr. E., Kaufmannstr. 11. $\frac{1}{2}4$ —5. (Innere-, Herz- und Lungenkrankheiten.)
 Tönisson, Dr. M., Sternstr. 1. (Haut- u. Geschlechtskrankh.)
 Ungern, Dr. Baron, Karlskirchprom. 9. 3—4. (Innere u. Kinderkrankheiten.)
 Wahtrif, Dr. B., Narvsche Str. 10, 3—4. (Chirurgische Krankheiten.)
 Wahl, Dr. A. Prof., Nikolaistraße 12, B. 4. Dienstag, Donnerstag, Sonnabend v. 10—11, Montag, Mittwoch, Freitag v. 5—6. (Haut-, Harn- und Geschlechtskrankheiten.)
 Willigen, Dr. L., Kl. Rosenkranzstr. 14. (Frauenkrankheiten.)
 Wilken, Dr. A., Kl. Karristr. 1. 10—11 u. 5—6. (Innere Krankheiten.)
 Wita, Dr. A., Wittenhoffstr. 10. (Innere und Kinderkrankheiten.)
 Wulff, Dr. E., Kl. Rosenkranzstr. 14. $\frac{1}{2}4$ —5. (Innere Krankheiten.)
 Zoege v. Mannteuffel, Antonisberg 1. (Chirurgische Krankh.) 1—2.

Ambulatorische Klinik

Lehmpforte 23.

Krankenempfang werktägl. 12—2 u. 6—7.

Chirurgische Krankheiten: Dr. Krause 6—7.

Dr. Hesse. Montag, Mittwoch und Freitag 1—2.

Dr. Hall. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend 1—2.

Augenkrankheiten; Dr. Widdendorf 12—2.

Dr. Keller. Montag, Mittwoch und Freitag 6—7.

Dr. Hoffmann. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend 6—7.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Haut- u. Geschlechtskrankheiten: Dr. A. Seegrön 12—2.

Ohren-, Nasen- u. Halskrankheiten:

Dr. Tannebaum. Montag, Mittwoch u. Freitag 12—2.

Dr. Hoffmann. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 12—2.

Dr. Michwiz. Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag 6—7.

Kerndentkrankheiten: Dr. Girsch. 1—2.

Dr. Michelson. Montag, Mittwoch u. Freitag 6—7.

Frauenkrankheiten: Dr. v. z. Mühlen $\frac{1}{2}1-\frac{1}{2}2$.

Dr. Luchfinger. Montag u. Donnerstag 6—7.

Dr. Epstein. Dienstag und Freitag 6—7.

Dr. Willingen. Mittwoch u. Sonnabend 6—7.

Innere Krankheiten: Dr. Armsen, Dr. Wulff 12—2.

Dr. Krafft, Montag u. Donnerstag 6—7.

Dr. Bezold. Dienstag u. Freitag 6—7.

Dr. Wilfen. Mittwoch u. Sonnabend 6—7.

Kinderkrankheiten:

Dr. Tobiesen 12—1.

Zahnkrankheiten:

Kusmanoff. Montag, Mittwoch u. Freitag 1—2.

Witas-Rhode. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 1—2.

Privat-Heilanstalt estn. Ärzte für ambul. Kranke.

Alter Markt, Haus Lunin 3.

Krankenempfang werktäglich von 12—2.

Innere und Kinderkrankheiten: Dr. A. Laane, Dr. P. Pedusaar,

Dr. G. Reimann.

Chirurgische Krankheiten: Dr. A. Pedusaar, Dr. L. Bahtrik.

Augenkrankheiten: Dr. J. Hanijon. Dr. Taumi.

Frauenkrankheiten: Dr. H. Multer.

Haut- und Geschlechtskrankheiten: Dr. M. Jerwan, Dr. J. Piiskop.

Hals-, Ohren- und Nasenkrankheiten: Dr. A. Kurrikoff. Dr. Laur.

Zahnkrankheiten: Frau Rajemets.

Privat-Frauenklinik von Dr. med. W. Knüppfer.

Gr. Valeasnoistr. 10 a.

Leiter: Dr. A. Knüppfer.

Behandelnde Ärzte: Dr. A. Baron Kehlerling u. Dr. G. v. z. Mühlen.

Klinik Greiffenhagen (Revaler Privatklinik.)

Gr. Rosenkranzstr. 2 A.

53 Betten. Abteilungen I, II. u. III. Klasse für chirurgische u. innere Krankheiten (nicht ausgenommen werden akute Infektionskrankh.)

Ambulatorischer Empfang 4—6 Uhr.

Direktor: Dr. G. Hesse.

Behandelnde Ärzte: Dr. Hesse, (Chirurg. Krankheiten.) Dr. P. Armsen (Innere Krankheiten).

Assistenzarzt: Dr. Kall.

Röntgenkabinett: Dr. Wulff, Dr. v. z. Mühlen.

Chemisch-Bakter. Laboratorium: Dr. Blacher.

Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es noch Zeit ist.

Krankenhaus der Diakonissen-Anstalt.

Gr. Pernauische Str. 50.

75 Betten. Abteilungen: I, II. u. III. Klasse für: 1) Chirurg. Krankh. 2) Innere Krankh. 3) Kinderkrankh. 4) Augenkrankh. 5) Gynäkolog. Krankh. 6) Infekt.-Krankh.

Rektor: Pastor P. Walter. (Sprechstunde 10—11).

Oberarzt: Dr. S. Hoffmann (Chirurg. Abt.).

Ordinatoren: Dr. E. Thomson (innere u. Infekt.-Abt.) Dr. M. v. Misdendorff (Augenabt.). Dr. L. Willingen (Frauenkrankh.).

Oberin: Kitty von Gernet. (Sprechstunde 10—11.)

Seilanstalt für Geistesranke „Seewald“.

Baltischportische Str. 52

300 Betten. **Direktor:** Dr. E. v. Kuegelgen. 1. **Arzt:** Dr. L. v. Kuegelgen. 2. **Arzt:** Dr. A. Friedenthal.

Sanatorium „Katharinental“ v. Dr. med. Sirsch

Sandstr. 15

für Nervenranke, Erholungsbedürftige, Stoffwechselranke u. Ranke mit Störungen d. Zirkulationsorgane. (Die Anstalt ist das ganze Jahr geöffnet; die Anlagen für Hydro- u. Elektro-Therapie, Kohlensäurebäder, Massage u. Uebungstherapie stehen auch auswärtigen Patienten zur Verfügung).

Dr. Sirsch 10—11.

Städtisches Zentral-Krankenhaus.

Kirchhoffstr. 3.

Direktor: Dr. Sibul.

Ordinatoren: Dr. B. Wahtrik (Chirurg. Krankheiten), Dr. P. Arnsen (Innere Krankh.), Dr. R. Bar. Kerschling (Geburtshilfe und Frauenkrankh.), Dr. A. Liius (Haut- u. Geschlechtskrankheiten).

Assistenten: Dr. S. Krause und Dr. Kirmann (Chirurg. Krankheiten), Dr. W. Fuß und Dr. S. Fricke (Innere Krankh.), Dr. S. Perli (Geburtshilfe u. Frauenkrankh.).

Konsultant: Dr. F. Keller (Augenkrankheiten). Dr. Kurrikoff (Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten.)

Elektro-med. Kabinett für Röntgendiagnostik, Theraphie und Höhen-sonnenbehandlung von Dr. A. Krafft.

Institutstr. 2. Tel. 14-56.

Infektions-Krankenhaus

Magazinstr. 29.

Direktor: Dr. A. Laane. **Assistent:** vakant.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Beratungsinstitut für Mütter.

Breitstr. 40.

Empfang 10—12. Leiter: Dr. B. Gold.

Städtisches Krankenhaus für haut- und geschlechtskranke Frauen

Kl. Tatarenstraße 25.

Leitender Arzt: Dr. R. Luuf.

Städtische Armen-Ambulatorien.

Gr. Tatarenstr. 24. Krankenempf. 8—10. Leiter: Dr. H. Laamann.

Breitstr. 40. Krankenempf. 8—10. Arzt: Dr. L. Peterjon.

Städtisches Schul-Ambulatorium.

Breitstr. 40.

Krankenempfang $\frac{1}{2}3$ — $\frac{1}{2}4$.

Städtische Schul-Zahnklinik.

Breitstr. 40.

Krankenempfang $\frac{1}{2}1$ — $\frac{1}{2}5$. Zahnarzt: Audele Ruus.

Städtisches Isolierungshaus.

Antonisberg 12.

Leiter: Dr. A. Wilken.

Tuberkuloseheim

der Gesellschaft zur Bekämpfung der Tuberkulose in Estland.

Magdalenenstr. 6.

Leiter: Dr. E. Wulff.

Orthopädische Anstalt von Dr. E. Raegeler

Alte Poststr. 6.

Sprechstunden 3—5.

**Anstalt für pädagogische u. orthopädische Gymnastik
u. Massage von Pümann u. Sunapuu.**

Langstr. 30.

Sprechstunden 12—1, ausgenommen die Sonnabende und Feiertage.

Chemisch-bakteriologisches Untersuchungs-Laboratorium

Klinik Greiffenhagen. Gr. Rosenkranzstr. 2 a.

Leiter: Dr. W. Blacher.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

Chemisch-bakteriologisches Laboratorium v. W. Heinrichsen
vorm. **G. Dettloff**
Narvische Str. 10.

Städtisches chemisch-bakteriologisches Laboratorium
Rittersstraße 24.

Bakteriolog: vakant. Chemiker: A. Ujak.

Städtische Dampf-Desinfektionsanstalt.
Kirchhoffstr. 3.

Leiter: Dr. A. Wilken.

Städtisches Sektionshaus.
Kirchhoffstr. 3; im Hof.

Leiter: Dr. P. Pedusaar.

Revaler Inhalatorium.
Schmiedepfortenpromenade 9. Geöffnet von 10—1 und 4— $\frac{1}{2}$ 9.
Poliklinische Stunde von 12—1.

Städtische Desinfektions-Anstalt.
Kirchhoffstr.

Entgegennahme von Sachen zum Desinfizieren.

Leiter: Dr. A. Wilken.

Zahnärzte und Dentisten.

Aawik R., Lehmstraße 6.

Abramson H., Lehmstraße 17.

Amitan A., Langstraße 35. 10—2 u. 4—7.

Amitan, J., Gr. Dörptsche Str. 7.

Awalt-Smetanin A., Langstraße 31.

Dobrochotowa-Ragan, A., Schmiedestr. 31.

Dreier S., Lehmstraße 22.

Feitelberg, E., Lehmstraße 19. 10—1 u. 4—7.

Ginsberg H., Riesenlampfstraße 5 b.

Ginsberg J., Lehmstraße 5.

Gordon-Hirsch, Schmiedestr. 35. 9—1 u. 3—7.

Kasemets-Lamberg A., Klasingstraße 3.

Kaß, D., Langstraße 37. 10—1 u. 4—7.

Kaur, M., Kl. Dörptsche Str. 2.

Kerem-Jürgenstein E., Karlskirchenpromenade 9.

Kinkmann, H., Raderstr. 4. 9—1 u. 3—7.

Klas-Glaß, H., Schmiedestraße 30. 10—1 u. 4—7.

Klompus R., Schmiedestraße 45.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

- Rusmanoff, F., Schmiedestr. 21. 10—1 u. 4—6. (Ambulat. Klinik,
Lehmpt. 23. Montag, Mittwoch und Freitag 1—2.)
Lutrin J., Schuhstraße 4.
Lourie, A., Karosche Str. 4. 10—1 u. 4—7.
Marchowski, J., Alte Poststr. 1.
Mehl-Linberg K., Kupferstraße 8.
Nyman, S., Apothekerstr. 1.
Parz, Therese, Gr. Rosenkranzstr. 3.
Peterson, Minna, Alte Poststr. 7.
Ritter, A. v., Johannisstr. 6. 9—12 u. 2—4, ausgenommen Sonntags
und an hohen Feiertagen.
Ruus A., Johannisstraße 6.
Schilder A., Lehmstraße 1. 9—1 u. 3—6.
Schwarz T., Poststraße 7.
Sewastjanowa, S., Lehmstr., Passage.
Stern, S., Dompromenade 4, B. 4.
Stern, L., Dompromenade 9, B. 8. 10—12, 5--6.
Solba-Peterson, S., Dom-Königstalerstraße 2.
Tamberg, S., Königstr. 2. 9—1. 3—6.
Teischew G., Gr. Karristr. 16, B. 1. 10—1 u. 4—6.
Teischew A., Lehmstraße 9. 10—1 u. 4—6.
Tosher, E., Goldschmiedestr. 10.
Wainer, Karristr. 3. 9 morg. bis 7 abends.
Witas-Rhode, K., Langstr. 53. 4—7. (Ambul. Klinik, Lehmstr. 23.
Dienstag, Donnerstag und Sonnabend 1—2.)
b. 10—1. nur bei vorheriger Anmeldung.

Gebammen.

- Blumson S., Rathausstraße 2.
Dordett A., Technikerstraße 4.
Espenberg L., Dompromenade 7.
Goldberg J., Wittenhoffstraße 18.
Gutmann M., Kaufmannstraße 6.
Graufelbt J., Hohnenstraße 11.
Hammerbeck E., Alte Poststr. 3.
Hirsch S., Klasingstr. 3.
Jodellis S., Gr. Amerikastraße 43.
Janjon A.
Kalle J., Falksparkstraße 12a.
Kalm M., Gr. Dörptische Str. 29.
Karpento D., Wittenhoffstr. 23.
Kawel A., Gr. Joachimstallstraße 37.
Kausik P., Neue Weltstraße 4.
Kotik M., Hollandstr. 48.
Kühle L., Alter Markt 6.
Kausik, Neue Weltstr. 4.
Kozensky, J., Lindenstraße 12.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

- Kummer N., Alte Fischermaistraße 20.
 Kufepuu W., Städtisches Zentral-Krankenhaus.
 Laar-Haal J., Städtisches Zentral-Krankenhaus.
 Leun E., Neue Fischermaistraße 29.
 Lepp L., Koppelstr. 27.
 Liiva B., Bleistr. 12 a.
 Lindmann M., Gr. Tatarenstraße 39.
 Ljamsin H., Oskarstraße 19.
 Lintrop S., Neugasse 3.
 Martson H., Ofenstraße 21.
 Maffow A., Magazinstraße 25 a.
 Mender A., Al. Bernausche Str. 19.
 Mees A., Br. Sandstr. 34 b.
 Merjama L., Alimansstraße 27.
 Michaelis J., Narvische Str. 37.
 Muscat J., Narvische Str. 26.
 Nael E., Baltische Baumwollspinnerei, Haus 6.
 Normann K., Breitstraße 39.
 Nessler M., Neue Tatarenstraße 2.
 Needre A., Nikolaistraße 6.
 Nibermann K., Vorplatz beim Baltischen Bahnhof, Eisenbahngelände 6.
 Noju K., Koppelstraße 22 a.
 Pajewa M., Al. Valeasnoistraße 9.
 Peterjon-Archipow H., Dom-Königstalerstr. 23.
 Piepenberg N., Nikolaistraße 8.
 Plint M., Regimentsstraße 2.
 Prochorowa M., Alte Fischermaistraße 3.
 Prommer, Gr. Dörptsche Straße 43 a.
 Rebane H., Gr. Valeasnoistr. 8.
 Reinhold B., Lehmstr. 21.
 Saar (Karuk) M., Narvische Str. 47.
 Saar (Pohlmann) E., Narvische Str. 11.
 Sauerberg B., Girgenstr. 18.
 Schiemann E., Städtisches Zentral-Krankenhaus.
 Schukow A., Spulgasse 3.
 Senbot A., Alimansstr. 4.
 Stunde N., Wasserleitungsstr. 28.
 Steinwald D., Kleefstr. 26.
 Taumi B., Gr. Dörptsche Str. 70 a.
 Tomson A., Neue Tatarenstraße 2 a.
 Tooming J., Al. Bernausche Str. 19 a.
 Temant A., Girgenstr. 13.
 Traurig M., Gonstorstr. 16.
 Trubol K., Eisenstraße 3.
 Tennison A., Wladimirstraße 24.
 Treswin A., Baltische Baumwollspinnerei, Haus 3.
 Waßer M., Wladimirstr. 47.
 Woldt A., Dom-Waisenhausstraße 6.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Veterinärärzte.

- Aras A., Al. Arefjewstr. 1, W. 3. 9—10, 3—4. Tel. 11=56.
Grünwald, G., Dr. med. vet., Lehmsstr. 9.
Ilmjärm S. Tel. 10=36.
Kotkas A., Niesenkampffstraße 37 (Schlachthaus).
Lind R., Institutstraße 24. 9—10. Tel. 192.
Punin S., Gerichtsstraße 2, W. 7. Tel. 10=12.
Rabiffon J., Niesenkampffstraße 37 (Schlachthaus).
Ruus P., Gr. Rosenkranzstr. 10.
Tanter J. Tel. 28.

Apotheken.

- Jaeks, Baltischportsche Str. 2.
Gnadeberg u. Leyden, Gr. Karristr. 4.
Haase W., Narvische Str. 52.
Lehbert, R., Gr. Markt 11.
Linde, Al. Pernausche Str. 21.
Matson E., Nikolaisstr. 5.
Oppermann S., Lehmpforte 15.
Schimkewitsch, Al. Dörptsche Str. 28.
Stadt-Apothek, Johannisstraße 6.
Wolff, Al. Fischermaistraße 10.

Alle Apotheken sind geöffnet von 8 Uhr morgens bis 8 Uhr abends. Von 8 Uhr abends bis 8 Uhr morgens werden Arzneien verabfolgt nur aus den Apotheken, welche für die betreffende Nacht zum Nachtdienst angegeben sind. Alle übrigen Apotheken sind für diese Zeit geschlossen.

Apotheken-Nachtdienst.

- Sonntag=Montag: Haase und Stadtapothek;
Montag=Dienstag: Gnadeberg u. Leyden, Linde und Wolff;
Dienstag=Mittwoch: Lehbert, Jaeks und Oppermann.
Mittwoch=Donnerstag: Haase, Matson und Schimkewitsch;
Donnerstag=Freitag: Lehbert, Oppermann und Wolff;
Freitag=Sonnabend: Linde, Matson und Schimkewitsch;
Sonnabend=Sonntag: Gnadeberg u. Leyden, Jaeks und Stadtapothek.

**Versichert Euer Eigentum und Leben, solange es
noch Zeit ist.**

Vereidigte Rechtsanwälte.

- Aronson, J. Lehmporten-Promenade 18.
 Beek, A. Johannisstr. 6. 9—11 u. 4—6.
 Birk, A. Gr. Karristr. 15. 9—10 u. 5—7.
 Birkenberg, R. Lehmstr. 1.
 Bock, M. Lehmstr. 9.
 Bodisco, A. Pferdekopfstr. 3.
 Daugull, J. Breitstr. 32. 9—10 u. 5—6.
 Eliaser, R. Johannisstr. 6
 Gorschkow, J. Lehmstr. 12. 10—11 u. 4—6.
 Haho, K. Gr. Karristr. 2.
 Hirsch, M. Gr. Karristr. 7. 10—12 u. 7—8.
 Hwolson, W. Langstr. 73.
 Johanson, V. Gr. Karristr. 15. 9—10 u. 6—7.
 Jürine, T. Alter Markt 1.
 Jürmann, E. Langstr. 63.
 Kalbus, T. Alte Poststr. 8.
 Koch, E. Russstr. 6. 10— $\frac{1}{2}$ 12.
 Koch, H. Langstr. 4/6. 10—11. Tel. 12-59.
 Limberg, B. Kl. Karristr. 1. 9—11 u. 6—7.
 Maurer, A. Alter Markt 1.
 Maydell, B. Langstr. 37. 10—11 u. 4—6.
 Meder, L. Schmiedestr. 31.
 Mikkfeld, K. Lehmstr. 1.
 Paabo, R. Alte Poststr. 7.
 Parik, J. Langstr. 5.
 Pezold, W. Gr. Karristr. 2.
 Poska, G. Langstr. 49. 9—11.
 Reisik, P. Johannisstr. 9.
 Ruubel, P. Johannisstr. 8.
 Sievers, H. Breitstr. 12.
 Soots, H. Breitstr. 32.
 Sorokin, A. Lehmstr. 12. 10—11 u. 5—6.
 Sosaar, G. Gr. Karristr. 15. 5—7.
 Tannebaum, J. Neugasse 3.
 Temant, J. Lehmporten-Promenade 13.
 Tikis, A. Koppelstr. 4.
 Wassiljew, N. Breitstr. 9.

Rechtsanwaltsgehilfen.

- Andrejew, R. Lehmporten-Promenade 23.
 Erik, J. Kl. Rosenkranzstr. 9.
 Gutkin, H. Lehmporten-Promenade 4.
 Keller, R. Gr. Karristr. 15.
 Koff, F. Kalew-Str. 7.
 Kress, G. Gr. Karristr. 15. $\frac{1}{2}$ 2—3 (ausgen. d. Sonnab.).
 Kromel, H. Pferdekopfstr. 3.

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“,
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

- Lelle, A. Pferdekopfstr. 3.
 Linnasaar, M. Eisenstr. 21.
 Margk, W. Gr. Karristr. 2. 9—10 u. 5—6.
 Martna, H. Gr. Tatarenstr. 21 b.
 Maydell, L. Antonisberg 11.
 Narusk, A. Schmiedestr. 22.
 Nirk, A. Gr. Tatarenstr. 4.
 Nottbeck, H. Langstr. 4/6. 1/26—7 nachm. Tel. 12-59.
 Pallas, A. Raderstr. 4.
 Palwadre, A. Gr. Tatarenstr. 21 b.
 Petrow, A. Langstr. 43.
 Rei, A. Luisental-Str. 17.
 Rosenberg, F. Narvsche Str. 11.
 Talts, N. Bahnhofpromenade 8a.
 Tanberg, V. Breitstr. 12.
 Trelin, A. Nikolaistr. 20.
 Winkler, L. Gerichtstr. 4.

Privat-Anwälte.

- Eldring, A. Lehmstr. 12. 9—10 u. 6—7.
 Idell, O. Breitstr. 7.
 Malsch, W. Schmiedestr. 34.
 Pohla, G. Breitstr. 9. 9—12, 4—6.

Notare.

- Linnamäggi, J. Gr. Karristr. 19.
 Ptschelin, H. Lehmstr. 8.
 Riesenkampff, N. Königstr. 2.
 Wäli, K. Breitstr. 12.

Hotels.

- „Baltisches Hotel“ — Systemstr. 7.
 „Bellevue“ (Karu) — Grüne Wiese in Katharinental 12. Tel. 10-41
 „Central“ — Schmiedestr. 37. Tel. 14-05.
 „du Nord“ — Raderstr. 3. Tel. 3-45.
 „Eestimaa“ — Riesenkampfstr. 1.
 „Europa“ — Lehmstr. 24. Tel. 11-68.
 „Franzia“ — Koppelstr. 2. Tel. 4-44.
 „Goldener Löwe“ — Schmiedestr. 40. Tel. 3-36.
 „Imperial“ — Systemstr. 12. Tel. 7-53.
 „Kommerts“ — Karlsstr. 8. Tel. 7-83.
 „Olympia“ — Neugasse 1/3. Tel. 16-55.
 „Peter“ — Peterplatz 3. Tel. 2-75.
 „Petrograd“ — Raderstr. 7. Tel. 2-44.
 „Riga“ — Makerstr. 18.
 „Rom“ — Narvsche Str. 20. Tel. 10-50.
 „Vanemuine“ — Lutherstr. 14. Tel. 15-76.

**Versichert. Euer Eigentum und Leben, solange es
 noch Zeit ist.**

Museen.

- Estländisches Provinzialmuseum — Dom, Gerichtstr. 6.
Estnisches Kriegsmuseum — Russstr. 5.
Estnisches Kunstmuseum — Schloss in Katharinental.
Estnisches Volks-Museum (Revaler Abteilung) — im Gebäude des
Estnischen Theaters, Eingang von der Marktseite.
-

Banken.

- Estländischer Güter-Kredit-Verein (Eestimaa Maade Krediit Selts) —
Gogolpromenade 1. Tel. 7-76.
Estländische Industrie- & Handelsbank (Eestimaa Tööstuse & Kau-
banduse Pank) — Ecke d. Gr. u. Kl. Karristr. 7/2. Tel. 6-13.
Estländische Leih- & Sparkasse (Eestimaa Laenu & Hoiu Ühisus) —
Breitstr. 11. Tel. 11-85.
Estnischer Kooperativ-Verband (Eesti Ühistegeline Liit) — Gr.
Rosenkranzstr. 15.
Estnische Kreditbank (Eesti Laenu Pank) — Kl. Karristrasse 12.
Tel. 2-34.
Estnische Volksbank (Eesti Rahwapank) — Gr. Rosenkranzstr. 15.
Tel. 2-02.
Estnische Bank (Eesti Pank) — Gogolpromenade 3. Tel. 6-20.
Harju-Bank (Harju Pank) — Schmiedestr. 33. Tel. 4-06.
Nord-Bank (Põhja Pank) — Gr. Karristr. 20. Tel. 8-43.
Nord-Estnische Kooperative Bank (Põhja-Eesti Ühispank) — Rathaus-
platz 17.
Petrograd-Rigaer Kommerzbank (Revaler Filiale) — Ecke der Gr.
u. Kl. Karristr. 7/2.
M. Pung & Ko. — Lehmstr. 19. Tel. 8-65.
Revaler Aktien-Bank (Tallinna Aktsia-Pank) — Breitstrasse 11.
Tel. 11-85.
Revaler Immobilienbank (Tallinna Liikumata waranduste omanikkude
Krediit-Ühisus) — Langstr. 28.
Revaler Kaufmännische Diskonto- & Kredit-Bank (Tallinna Kaup-
meeste Diskonto ja Laenu Pank) — Lehmstr. 18. Tel. 8-01.
Revaler Kredit-Bank (Tallinna Krediit-Pank) — Gr. Karristr. 23.
Tel. 4-36.
Revaler Vorschuss- & Sparkasse (Tallinna Laenu- ja Hoiukassa) —
Langstr. 20.
Revaler Stadt-Bank (Tall. Linnapank) — Mundtenstr. 2. Tel. 3-13.
Rosen & Ko. — Seepromenade 15. Tel. 1-40.
G. Scheel & Ko. — Gr. Karristr. 1. Tel. 3-85.
Union-Bank — Langstr. 11.
-
- 

Versicherungs-Aktiengesellschaft „EESTI LLOID“.
Hauptkontor: Reval, Langstr. 28, Tel. 6-24 u. 17-03.

Estländische Druckerei Akt.-Ges.

(vormals J. X. Gressel) — gegr. 1801

Ausführung von Druck-
sachen jeglicher Art, in
estnischer, deutscher,
russischer und anderen
Sprachen, als Zeitungen,
Journale, Bücher, Ab-
rechnungen, etc. etc. etc.

**Spezielle Abteilung f. Akzidenzen
:: Illustrations- u. Farbendruck ::**

Verfügt über modernste
Schriften u. Maschinen
neuester Konstruktion,
wodurch eine saubere
u. schnelle Ausführung
aller Aufträge gewähr-
leistet wird. Grosse
Auswahl in Papiersorten
für Kontobücher, Ge-
schäftsformulare, Brief-
bogen, Visiten- und
Festkarten, Kuverts etc.

Reval, Raderstrasse 10. Tel. 12-95

Ferd. Wassermann

Buchhandlung und Leihbibliothek

Reval, Langstrasse № 7.



Reichhaltiges Lager

von Büchern aus allen
Zweigen der Literatur.



Schulbücher.
Geschenkliteratur.
Jugendschriften u. Bilder-
bücher.



Annahme von **Abonnements**
auf **Zeitungen u. Zeitschriften**.
Schulutensilien, Hefte, Blei-
stifte etc.



Direkte Verbindungen mit d.
deutschen, englischen und fran-
zösischen Buchhandel ermög-
lichen es mir, nicht vorrätige
Bücher in kurzer Zeit zu be-
sorgen.



Reichhaltige Leihbibliothek.





EMLO

**Estl. Gesellschaft f. Beerenwein und
Likörfabrikation**

Reval, Langstr. 17, Börsenkeller. Tel. 16-02

**Erstes und ältestes Unternehmen
in Estland**

Spezialität:

**Einheimische Beerenliköre, hergestellt
nur a. reinen selbstzubereiteten Säften**

EXPORT



C. Petenberg

Inh. Walter Weber

Reval, Langstrasse 17, Börsenkeller. Tel. 16-02

älteste Weinfirma am Platze

gegründet i. J. 1849

Aktiengesellschaft

„ODOR“

REVAL

Grundkapital Mk. 5.000.000.—

**Fabrikation von Parfümerien,
v. kosmetischen u. Haushaltsartikeln
und pharmazeutischen Präparaten**

Die Fabrikate der A.-G. „Odor“ erhielten auf
der Allestnischen Ausstellung Reval 1921 den

I. Preis

Eigene Fabrik

**Direktion, Hauptkontor und Buchhaltung:
Johannisstrasse Nr. 6, W. II**

Telefon 14-23

Telegramm-Adresse: ODOR — REVAL

Laufende Rechnung Nr. 204 Nordische Bank
(Põhja Pank)

Kunstgewerbliches Atelier

„DEKOR“

Übernimmt Entwürfe und
Kunstreklamen jeglicher Art

Merepuiestee 17, L. 2
Kunstatelier A. Kaygorodoff.

BALTISK TRANSPORT KOMPAGNI A/S
Kopenhagen

Büro: St. Kongensgade 46

Telegr.-Adr.: „Baltport“

Internationale Spedition

Filialen: REVAL, Vana Sadama tän. 7
LIBAU, Seestrasse 17
KOVNO, Laisvés Aléja 70
STETTIN, Elisabethstrasse 21



„Massoprodukt“

Akt.-Ges.

Holzbearbeitungs- und Metallfabrik

Reval. Fabrik: S. Tartu m. 61d,
Magazin u. Lager: Karju t. 46. Tel. 775

Ges. gesch. Fabrikmarke:

A. S. M.

Möbelabteilung:

Nur erstklassige Möbelgarnituren.

Metallabteilung:

Elektrische Armaturen für Fabrik und Wohnräume:

Tischlampen, Wandlampen, Hängelampen,
Speisezimmerlampen, Kronleuchter, Ampeln.

Möbelschlösser.

Gitarre- u. Mandoline-Mechaniken.

Paddelboot-Bauerei.



Hugo Minack Nachf.

INTERNATIONALE SPEDITIONEN

Reval

Vana Sadama tän. 7.

Zentrale: Stettin, Elisabethstr. 21.
Telef. 1067 & 6688

Filialen: Königsberg i/Pr., Kaiserstr. 20
Kopenhagen, St. Kongensgade 46
Libau, Seestr. 17
Riga, Bischofstr. 3

Fabrik scharfer Stahlgegenstände

Inh.: Ingenieur A. Bergmann

REVAL,
Gr. Dorpater Str. 16

Anfertigung sämtl. Messer, Säbel, Degen u.s.w.
Annahme sämtl. Schleif-, Reparatur- und Nickelarbeiten.

„TURIS“

Versicherungs-Akt.-Gesellschaft

in Reval

Lehmstrasse 18 in den Räumen d. Bank

unter Mithaftung vieler ausländischer:
deutscher, dänischer und amerikanischer
erstklass. Versicherungsgesellschaften

übernimmt

**Feuer- und Transport- (See, Land und
Kasko) Versicherungen**

zu kulanten Bedingungen.

Tel. 9-26. Telegramm-Adr.: TURIS Tallinn.

Agenturen in allen Städten.

Al. Hofrichter,

Dorpat, Fischer-Str. 49.

□□□□

Kupferschmiede,
Messinggießerei,
Apparatenbau-Anstalt und
Maschinen-Abteilung.

Spezial-Hut- und Herrenwäsche-Geschäft
M. Herzberg

17 Lehmstrasse 17

Grosse Auswahl
Herren-Wäsche, Cravatten,
Handschuhe, Socken, Trag-
bänder, Strumpfbänder für
Socken, Hüte, Mützen, Regen-
schirme, Spazierstöcke und
versch. andere Gegenstände.

Handelshaus
A. Kapsi & Co.

Reval, Schmiedestr. № 46

Telef. 775



Elektrotechnische Maschinen
und div. Stark-Schwachstrom Artikel

Werkzeuge und Werkzeug-
maschinen

Schrauben, Drahtstifte

Draht, Drahtseile

Blech: Eisen-Kupfer-Messing-
blech.

Granit- u. Marmor-Industrie
Alex. Ed. Jürgens

vorm. N. Casperson

Anfertigung und Lager von

Grabmonumenten,
 Denkmälern,
 Platten,
 Schalttafel usw.

Reval, Kaufmannstraße Nr. 7

A. LAU

REVAL, Baltischportstrasse Nr. 14

Uebernimmt alle vorkommenden

Ofenarbeiten und Remonten

mit eigenem, anerkannt gutem Material. Verkauf
 v. Lehm, Ziegeln, Kacheln, Blumentöpfen etc.
 und allerhand glasiertem

STEINGUT

en gros und en detail.

ARTHUR W. JAEKEL

Reval, Langstrasse 52

Gegr. 1910



Import
Transit
Export



Generalagentur

der „Nya Försäkringsaktiebol. Hansa“, Stockholm
und der Versicherungs-Akt.-Ges. „Hansa“, Reval

Telegramm-Adresse: Jaekel-Reval

Telephon 430

London-Portsmouth-Paris-Berlin-Stockholm-Riga-Danzig-Kowno-Helsingfors

A. FLEMING & CO.

Import — Export

Telegramm-Adresse: ESLON — REVAL

Telefon № 9-40

Reval, Munga tän. 5

M. Tols

Reval, Langstraße Nr. 19

Empfehl't sämtliche Kanzlei-, Büro-
und Schulbedarf-Artikel, Hand- und
Brieffaschen, Albums, Nippes und
Vasen, alles aus den ersten aus-
ländischen Firmen.

Waren-Lager

H. Rabinowitsch

Reval
Gartenstrasse № 1

Empfiehl verschiedene

Eisen-, Stahl-
und
Kurzwaren

en-gross und en-détail.

Direkte Verbindung
mit dem Auslande.

Grosse Auswahl.

Billige Preise.

Pilling & Wolff

REVAL, Schmiedestrasse 29

Telefon 487.

Telegrammadresse: ESTINGOLF.

Lebensmittel-Abteilung.

Ständiges Lager in:

Mehl, Zucker, Reis, Manna

und anderem.

AKVA

FABRIK



REVAL, Spukgasse Nr. 1

Telephon 619

Joh. Freybach

Reval, Nikolaistrasse 11

Tel. 15-30



Empfehle mein grosses Lager von

Fahr- und Motorrädern,

Nähmaschinen sowie deren
Ersatzteilen,

Original F. N. Brownings und

Patronen.



Alleinvertretung

der amerikanischen Harley-Davidson
Motorradwerke und der Fabrique
Nationale Waffen- & Motorrad-Fabrik
in Lüttich, Belgien (Fabrique Nationale
d'Armes de Guerre, Herstal bei Lüttich).

Kupfer- und Kesselschmiede
Pumpen- und Spritzenfabrik
Eisen- und Messinggiesserei

C. JÜRGENS & Co., Reval

Gegr. 1858

Tel.-Adr.: Pumpenfabrik Jürgens

Telephonnummer 9

Anfertigung von Dampfspritzen, Wagenspritzen, Karrenspritzen (sog. Bockspritzen), Cubicir-Apparate, Dampfkessel-Speisepumpen, Injektoren, Krähne und Dampfventile für Brennereien.

Anfertigung und Reparaturen von Brennerei-Einrichtungen.
Reparaturen von Dreschmaschinen und Lokomobilen.

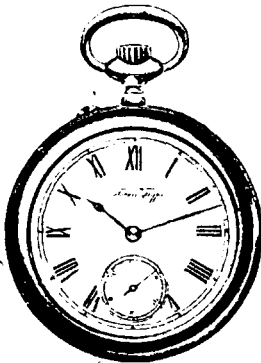
Gusseiserne Hof- u. Brunnenpumpen, Dampf-Wasserpumpen, Dampf-Maischepumpen, Spirituspumpen, Luftpumpen, Jauchepumpen, Milchpumpen, Milchkühlapparate, Schindeltische, Kreissäge- und Mahlmühlen, Sägegatter.

Reklamationen werden nur innerhalb 8 Tagen berücksichtigt.

Paul Buhré

Uhrenfabrik

LE LOCLE (Schweiz)



Petrograd und Moskau

Gegründet 1815

Abteilung für Eesti:
REVAL, Langstrasse № 50

Verkauf von Uhren und Annahme jeglicher Reparaturen von Uhren.

Neu eröffnetes Lager
der Petrograder Firma

Lier & Rossbaum

REVAL
5 Raderstrasse 5

Nähmaschinen
Strickmaschinen
Fahrräder

der bedeutendsten deutschen Firmen.

**Nähmaschinen-, Strickmaschinen-
und Fahrrad-Teile und -Zubehör.**

**Annahme von Reparaturen,
Schleifen von Rasiermessern, Klingen u. Scheeren
auf der autom. elektr. Maschine.**



Tõnisson, Uusmann & Co.

REVAL, Rütli tänav 28/30

Telephon 460 u. 11-83

■ ■ ■ Zentralheizung ■ ■ ■

■ ■ ■ Ventilation ■ ■ ■

■ ■ ■ Kanalisation ■ ■ ■

Warmwasserbereitungen

Wasserversorgungs-Anlagen

■ ■ ■ Bohrbrunnen ■ ■ ■

■ ■ ■ Pumpenanlagen ■ ■ ■

■ ■ ■ Remonten ■ ■ ■
■ ■ ■
■ ■ ■





Revaler Aktien-Bank

Reval, Breitstrasse 11

**Führt alle bankmässigen Operationen
im In- und Auslande aus.**

**Annahme von Einlagen auf Sparbücher
sowie von Einlagen in
ausländischer Valuta.**



CALORICA A.-G.

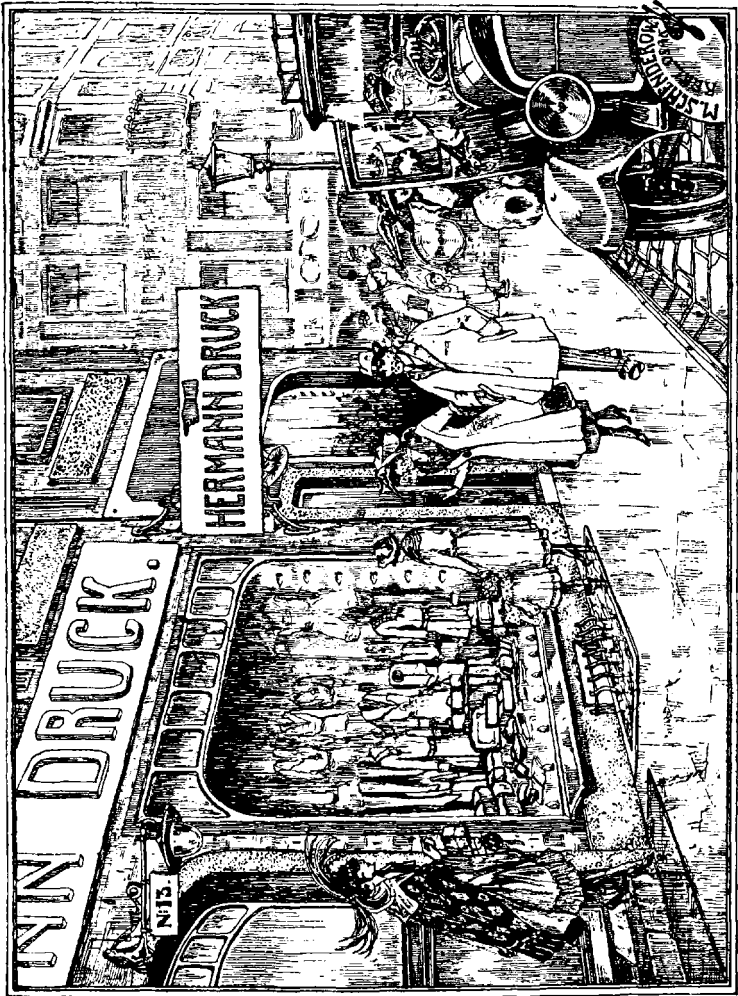
Schwedischer Punsch

Auf der Allestnischen Ausstellung 1921 gekrönt mit der
höchsten Auszeichnung — goldene Medaille

Fabrik und Niederlage:

REVAL, Breitstrasse 23. — Telephon 15-53

— Mode- und Galanteriewaren —



Goldene Medaille des Estl. Landw. Vereins in Reval 1900.

Joseph Kopf

Reval, Langstrasse Nr. 27. Telephon Nr. 264.

**Magazin fertiger Juwelier-,
Gold- u. Silberwaren.**

Atelier zur Ausführung jeder in mein Fach fallenden
Bestellung sowie

Reparaturen, Vergoldung, Versilberung etc.

Gewissenhafte Ausführung. Preise billig. Ankauf von
Edelsteinen, Gold und Silber.

Karl Capral

|| Anfertigung von ||
|| Herrengarderoben. ||

Lager von englischen Stoffen.

Reval, Kaderstraße Nr. 2.

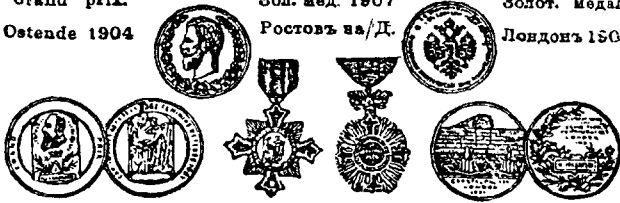
Telephon 13-22.



Grand prix.
Ostende 1904

Зол. мед. 1907
Ростовъ на/Д.

Золот. медаль
Лондонъ 1864



Max Johansson

Herrenschneider aus Petersburg

REVAL, Kurzer Domberg 6

Empfang v. Bestellungen auf alle Herren-Garderoben.
Geschmackvolle Ausführung nach den neuesten
Modellen. Stets auf Lager die geschmackvollsten
und gut ausgewähltesten englischen Stoffe.

Empfehle mich der geehrten Kund-
schaft als Spezialist mit grosser
Praxis; habe eine ausländische
Schneider-Akademie beendet und
bin daselbst in grossen Firmen als
Zuschneider tätig gewesen. — In
den weitesten Kreisen Petersburgs
bestens bekannt, habe daselbst lange
Jahre ein eigenes Geschäft gehabt.

Bin im Besitz mehrerer Medaillen und Diplome.

Hochachtungsvoll

Max Johansson.

E. A. Johansen

Reval, Langstraße 5. — Begr. 1851



Spezialgeschäft
für
Weißwaren,
Trikotagen,
Damen- und
Herrenwäsche



Vana Posti tän. 4

Tapeti kauplus

M. Martinov

soovitab

tapetisi

parematest väljamaa vabrikutest.

Müük suuremal ja vähemal arval.

Vana Posti tän. 4

Fabrik künstlicher Mineralbrunnen
Prov. Rich. Scheibe

Reval, Gr. Dörptsche Str. № 14
Telephon 4-93

SELTERS
SODA
LIMONADEN
KWAS
WEINE, ALKOHOLFREI
SYROPE u. s. w.

Künstliche Mineralwässer:

Wildungen — Helenenquelle
Kissingen — Rakoczy
Emser — Kränchen
Karlsbader — Mühlbrunnen
Ofen Hunyadi — Janos
Fachingen
Vichy Celestine u. s. w.

Buchbinderei

M. KRISTIN

Härjapeajõe tänav № 4
von der Narvschen Str. einzukehren.

Telephon № 16-58.

Pilling & Wolff

REVAL, Schmiedestrasse 29

Telefon 487.

Telegrammadresse: ESTINGOLF.

Technische Abteilung.

Übernahme vollständiger Fabrikeinrichtungen.
Feuerungen für flüssige Brennstoffe, wie Masut
 und Brennschieferöl.

Feuerungen für minderwertige Brennstoffe, wie
 Holz, Torf, Stubben, Sägespäne und Lohe.

Kunstzuganlagen anstelle kostspieliger Schorn-
 steinbauten.

Werkzeugmaschinen Drehbänke, Bohrmaschinen,
 Schleifmaschinen.

Maschinen für Forstwirtschaft Stubbenzieher,
 Buschhacker, Holzhackmaschinen.

Holzbearbeitungsmaschinen.

Flachsreinigungsmaschinen.

Armaturen für jeden Zweck.

Packungen aller Art aus Asbest und Gummi.

Treibriemen in Leder, Balata und Kameelhaar.

Oele für jeden Zweck wie Heissdampf- und Satt-
 dampfzylinderöle, Maschinenöle, Starrschmiere.

Petroleum, Benzin, Benzol.

A. JÄRW & K. ALOE

Erstklassiges Schneider-Geschäft für Herren

Nikolaistrasse 9 (früher Schmiedestr. 44)

□□□□

Anfertigung von Herren-Garderoben nach den neuesten
amerikanischen Methoden.

Hat sich in verhältnismässig kurzer Frist aus weiten
Kreisen eine grosse Kundschaft erworben.

A. Järw.

Drogen-, Farben- und
Schreibwaren-Handlung

E. Reinson & A. Hermel

vormals F. Lorenzson

Ecke der Alten und Neuen Fischermaistrasse 9^b/26

Empfiehlt Drogen, Farben, Parfümerien, Seifen,
Öle, Hefte, Kladden, Tinte, Federn, Bleistifte,
Tapeten u.s.w. zu äusserst billigen Preisen.

Artos Ltd.

Import - Export - Gesellschaft

Liefert ab Revaler Lager prima
englische und andere ausländische

Waren.

=====
Textilwaren Gummiband
Trikotagen und Kurzwaren

in grosser Auswahl.

=====
Hauptlager

der engl. Seife **Sunlight, Velvet,**
Panthers, Head Blue, Pears Seife.
Schuhputz „KIWI“

=====
Lehmpforten-Promenade 25
Tel. 13-73


REVAL.



Mr. Saar & Co.

Reval, Lehmpforten-Bromenade 27
 Wesenberg, Haus Beck
 Irwe, Haus Brücke.

Empfehlen Nähmaschinen. Fahrräder, Strick-
 maschinen, Separatoren, landwirtsch. Maschinen.
 Teile und Zubehör stets am Lager.




Adolf Klaff

Schreibwaren-Handlung

Reval, Schmiedestrasse 20.

Empfiehlst sämtliche Kanzlei- und
 Schulbedarf-Artikel, sowie: Hefte,
 Kladden, Kontobücher, Registrato-
 ren, Kopierbücher, Tinte, Federn,
 Bleistifte en gros und en detail.

Heinrich

LANZ

Mannheim

Ostabteilung, Zweigbüro Reval, Schmiedestr. 29

Tel.-Adr.: Ostlanz — Reval. Telephon 487

Stationäre Lokomobilen

für alle Betriebszwecke von 7—650 PS für jedes Brennmateriel, wie Steinkohle, Holz, Stubben, Sägespäne, Torf, Oel.

Fahrbare Lokomobilen

mit ausziehbaren und Lokomotivkesseln.

Selbstfahrer

in bewährtester Ausführung in mehreren Grössen.

Traktore

für Benzin und Benzol zum Ziehen von Mehrscharpflügen, Lastfahrzeugen und für den Betrieb anderer Maschinen.

Landbaumotore

zur Urbarmachung u. Kultivierung von Oedländereien und Torfland.

Selbstfahrende Motorlokomobilen

mit Schwerölen arbeitend, für den Betrieb v. Dresch- und anderen Maschinen.

Dampfdreschgarnituren

bewährtester Bauart mit fahrbaren Lokomobilen und Selbstfahrern, den örtlichen Verhältnissen angepasst.

Motor-Dreschmaschinen. Göpel-Dreschmaschinen, Hand-Dreschmaschinen, Putzmühlen, Futterschneider, Pferde-Göpel, Rübenschneider, Futtermittverbesserungsmaschinen, Schrot- und Backmehlmühlen, Mehlsichtapparate.

Milchseparatoren

von den kleinsten bis zu den grössten.

Erntemaschinen

Getreidemäher, Grassmäher, Pferderechen. Sämtliche Maschinen in vorzüglicher Bauart passend für die örtlichen Verhältnisse.

J. Gunjaschin

Russischer Markt № 5.

HANDLUNG
für russische gelbe Stiefel

für Fischer und Arbeiter,
sowie für verschiedene

Leder- und Sattlerwaren.

Mützen-Werkstätte

Gr. Rosenkranz-Str. 16.

Anfertigung aller Art von Mützen,

namentlich von Sommer- und Winter-Mützen für Schulkinder.

Ausführung von Bestellungen aus meinem
Material, sowohl wie aus dem des Bestellers.

Mützen in grosser Auswahl stets auf Lager

zu konkurrenzlos billigen Preisen.

Bestellungen werden schnell und korrekt ausgeführt.

HANDELSGESELLSCHAFT
Hüppler & Co.

Gr. Dörptsche Str. 45 □ Tel. 901 □ Rathausplatz 13

Zink

Nägel 1-7"

Bauheede

Englisches Zinn

Emaillierte Eimer

Fayence-Teller

Fleischhackmaschinen

Gummischuhe

Schlittschuhe

Schlittenstahl

Kannen für Petroleum

I. C. Bleche

Filz

Finnische Beile

Sprungfedern

Spiralbohrer

Bratpfannen

Teegläser

Putzlappen für Druckereien

Deutsche Quersägen 3 $\frac{1}{2}$ -4 Fuss

Schwed. Quersägen 3 $\frac{1}{2}$ -4 Fuss

Messingbruch

Rundeisen

Holzschrauben

Betten

Hufnägel

Feilen aller Sorten

Geglühter und schwarzer Draht

Stauferbüchsen

Verzinkte Eimer

Emailliertes Geschirr

Verzinkte Dachbleche

Klempner-Tafelscheren

Klempner-Kreisscheren

Taschenmesser

Neuer Maschinenguss

Seegrass

Stollen

M. Neuber

**Blumenhandlung
- und Gärtnerei -**

**Raderstrasse No 2
Ecke Langstrasse.**

***Plissee und
Höhlerarbeit***

werden gut und sauber ausgeführt

Str. Rosenkranz-Str. 15, W. 3

W. Indermitte.



Gustav von Kürten

REMSCHIED

□ □ □

**Filiale und Fabriklager: REVAL
Kleine Rosenkranzstrasse № 5**

Postfach 287

Telephon 13-70

Telegramm-Adresse: ROMRIKSTAHL

□ □ □

**Sämtliche Werkzeuge für Holz- und Metall-
bearbeitung in nur erstklassiger Qualität
und Ausführung**

□ □ □

Werkzeugstahl in sämtlichen Qualitäten

□ □ □

Werkzeugmaschinen Holzbearbeitungsmaschinen

□ □ □

Haushaltsartikel Emaille

□ □ □

Alleinverkauf der Firma HUGO KÖLLER, Solingen

□ □ □

**Tischmesser und Gabeln, Taschenmesser,
Rasiermesser, sämtliche Sorten Scheren etc.**



BIRK

Färberei und chemische Reinigung

REVAL

Makerstrasse 23, Fabrik

Langstrasse 33, vis-à-vis Schwarzenhäupter.

Walken, Scheren, Pressen, Appretur, Dekatur.

Gardinen-Wäscherei

Kein Nadelspannen.

Kein Zerreißen.

MODERNER BETRIEB

7 gold. Medaillen und Grand Prix.



Hebamme erster Kategorie

Karolina Jwanowna Paju

aus Moskau.

REVAL, Koppelstrasse Nr. 22a, Wohnung 1
in der Nähe des Baltischen Bahnhofs.



Elektrotechnisches
u. Technisches Kontor

P. Dettloff

Reval, Raderstrasse 4

Kraft-, Licht- u. Schwachstromanlagen

Einrichtungen von Elektrizitätswerken
und Reparaturen jeglicher Art

**Kostenanschläge
u. Kalkulationen**

Verkauf von Glühlampen und Installationen

Walter Tegeler

Rathausplatz 17



Schreib- u. Zeichenmaterialien
Büro- u. Schulbedarf
Spielwaren

I n h a l t.

	Seite
Adressen der Güter und Pastorate zc.	26
Adreßtiſch	51
Ambulatoriſche Klinik	55
Ambulatoriſche Klinik eſtniſcher Ärzte	56
Anſtalt für orthopädiſche Gymnaſtik	58
Anzeigen	I—LVIII
Apotheken	62
Armen-Ambulatorium	58
Ärzte	52
Banken	65
Beratungsſtelle für Mütter	58
Chem.-bakteriologiſches Laboratorium	58
„Deſinfektions-“Anſtalt	M. Heinrichſen (vorm. Dettloff) 59
Differenz d. wirklichen Tageszeiten	16
Einkommenſteuer	37
Eiſenbahnſtationen und Plattformen	45
Elektro-med. Kabinet Dr. A. Krafft	57
Fellin-Revaler Zufuhrbahn	47
Frauenklinik Privat-	56
Hebammen	60
Heilanſtalt, Privat-, eſtn. Ärzte	56
Hotels	64
Infektions-Krankenhaus	57
Inſtitutionen	50
Inhalatorium	59
Iſolirungs-haus	58
Kalendarium	2—13
Kalender der röm.-katholiſchen Kirche	14
Kalender der griechiſch-katholiſchen Kirche	14
Kalender der Juden	15
Klinik Greiffenhagen	56
Klinik, Privat- für Frauen	56
Krankenhaus, Zentrals-	57
Krankenhaus der Diakoniffen-Anſtalt	57
Krankenhaus ſtädt., haut- und geſchlechtskranker Frauen	58
Maße und Gewichte, ruſſ.	18
Maße und Gewichte, metriſche	18
Minifterien	50
Muſeen	65
Notare	64
Oſtertabelle	16
Orthopädiſche Anſtalt	58
Pfingſttabelle	16
Planeten	17
Poſt und Telegraph	40
Polizei.	51
Privat-Anwälte	64
Rechtsanwälte	63
Rechtsanwaltsgewiſſen	63
Regierungs-Inſtitutionen	50

	Seite
Revals denkwürdigste Jahre	38
Sanatorium Katharinal	57
Schul-Ambulatorium	58
„ Bahnklinik	58
Seewald, Heilanstalt	57
Sonnen- und Mondfinsternisse	17
Staaten, Europäische, Asiatische und Amerikanische	22
Städtische Institutionen und Behörden	51
Stadtteile	49
Stempelsteuer-Tarif	35
Tabelle zum Umrechnen russ. und metr. Gewichte	20
Tabelle zum Umrechnen russ. und metr. Längen-Maße	21
Tuberkulosenheim	58
Verwaltungen	50
Veterinärärzte	62
Zahnärzte und Dentisten	59

Verzeichnis der Anzeigen.

	Seite
Annoncen.	
„Ira“	XIV
Büro-Bedarf u. Schreibwaren.	
Adolf Klaff	L
E. Reinson & A. Hermel	XLVIII
Philipp Schäfer	XXXVIII
W. Tegeler	LVII
M. Tols	XXXII
Banken.	
G. Scheel & Ko.	IX
Revaler Aktienbank	XL
Baumaterial.	
Hüppler & Ko.	LIII
Heinrich Lagus	XV
„Metallik“	XVI
Bierbrauereien.	
Bierbrauerei Jewe, A.-G.	XIX
Blumenhandlung u. Gärtnerei.	
M. Neuber	LIV
Buchhandlungen.	
Kluge & Ströhm	V
Ferd. Wassermann	XXI
Buchdruckerei-Bedarf.	
Keller & Buschmann	XVIII
Buchbinderei.	
M. Kristin	XLVI
Chemikalien.	
Heinrich Lagus	XV
Café u. Konditorei.	
Wladimir Grigorjew	XLV
Eisen- u. Stahlwaren.	
Hüppler & Ko.	LIII
Gustav v. Kürten	LV

H. Rabinowitsch	XXXIII
W. Schneider & Ko.	II
Elektrisches.	
T. S. Zizikoff	XIII
P. Dettloff	LVII
A. Kapsi & Ko.	XXIX
E. T. K.	XXXVIII
Fahrräder.	
Joh. Freybach	XXXV
Lier & Rossbaum	XXXVII
Kr. Saar & Ko.	L
Färberei & chem. Reinigung.	
Birk	XVI
Getränke.	
„Akwa“, alkoholfreie Getränke	XXXIV
Bierbrauerei Jewe	XIX
„Calorica“, Schwedischer Punsch	XL
Petenberg, C. (Bürsenkeller)	XXII
„Emlo“, Beerenweine u. Liqueure	XXII
Granit- & Marmor-Industrie.	
Alex. Ed. Jürgens	XXX
Gold und Juwelen.	
Joseph Kopf	XLII
Handschuhe.	
Jockey-Club	XV
Haushaltungs-Artikel.	
„Odor“	XXII
Holzbearbeitung.	
A. M. Luther	X
„Massoprodukt“	XXV
Hutgeschäft.	
M. Herzberg	XXVIII
Hebamme.	
K. I. Paju	LVI
Installation.	
Tönisson, Uusmann & Ko.	XXXIX
Kolonialwaren.	
Kakit, A.	III
Kupferschmiede.	
A. Hofrichter	XXVIII
C. Jürgens & Co.	XXXVI
Kunst.	
Dekor	XXIV
Laboratorien.	
Remedia	III
Lebensmittel.	
Pilling & Wolff	XXXIV
Lederfabriken.	
Harry Friedrichs A.-G.	VI
Maschinen.	
Heinrich Lanz	LI
G. v. Kürten	LV
W. Schneider & Ko.	II
Metallik	XIV

Pilling & Wolff	XLVII
Metallfabrik	XXV
A. Bergmann	XXVI
Musikalien.	
Brandt, Eugen	IV
Mode u. Galanterie.	
Hermann Druck	XLI
Mineralbrunnen, künstl.	
Prov. Rich. Scheibe	XLVI
Mützenwerkstätte	LII
Nähmaschinen.	
Joh. Freybach	XXXV
Lier u. Rossbaum	XXXVII
Kr. Saar & Ko.	L
Ofenarbeiten.	
A. Lau	XXX
Parfümerien.	
Odor	XI, XXIII
Plissee und Höhlerarbeit.	
W. Indermitte	LIV
Reklame.	
Ira	XIV
Revolver.	
Joh. Freybach	XXXV
Tapeten.	
M. Martinow	XLIV
Speditionen.	
Artos Ltd.	XLIX
Nordische Handels- & Transport A.-G.	XVII
Baltischer Lloyd	VIII
Baltisk Transport Kompagni A. S.	XXIV
Hugo Minaack	XXVI
Arthur W. Jaekel	XXXI
A. Flemming & Ko.	XXXII
Schokolade.	
Kawe	XI
Schuhwaren.	
J. Gunjaschin	LII
Hüppler & Ko.	LIII
Joh. Illison	VII
Schneider.	
Karl Capral	XLII
Max Johannson	XLIII
A. Järw & K. Aloe	XLVIII
Uhren.	
Paul Buhré	XXXVI
Versicherungen.	
Eesti Lloid	I
Polaris	XII
Nordische Versicherungs-Gesellschaft	XX
Turis	XXVII
Wäsche und Weisswaren.	
C. A. Johannson	XLIV



**Estländische Industrie-
und Handelsbank A.-G.**

Zentrale in Reval

**Filialen und Agenturen
in Dorpat, Kapsal, Narva, Pernau, Walk**

Telegramm - Adresse: Industriebank

**Aktien-Kapital und Reserven:
Emk. 95.000.000**

**Ausführung aller bankmässigen Geschäfte im
In- und Auslande**



Estländische Versicherungs-A.G.

Feuerversicherung

E

Haftpflicht- und Unfall-

Transportversicherung

K

Versicherung

Lebensversicherung

A

Kollekt. Arbeiter-Versicherung

Billigste Prämien; Coulanteste Schadenregulierung

VERWALTUNG: Beval, Langstrasse Nr. 6. Telephone 12-59

Agenten in allen Städten und auf dem Lande.

Verwaltung:

Geschäftsführender Direktor: **Harry Koch.**

Glieder:

Joh. Kruus, K. Scheel, H. Witte, E. Rosen.